

## **Sommaire**

Rapport d'activités 2018 de Bibliothèques Sans Frontières

### RAPPORT MORAL DU PRÉSIDENT

Patrick Weil - Page 6

Présentation

Pages 8 à 9

Temps forts Pages 10 à 11

Outils et programmes thématiques Pages 12 à 14

Le Lab

Pages 16 à 19

Carte

Pages 20 à 21

### **NOUS AGISSONS**

Page 22

Réinventer les bibliothèques pour mieux appréhender le monde

Page 23

Renforcer les capacités des populations dans les crises et après les conflits

Page 41

### LES MOYENS DE L'ACTION

Ensemble nous allons plus loin

Page 49

### : RAPPORT FINANCIER

Page 57



# 5 millions

de bénéficiaires depuis 12 ans

70

salariés partout dans le monde

5000

bibliothécaires, animateurs et professeurs formés

une bibliothèque de

30000 références

en 24 langues

350 000

livres envoyés sur le terrain



## Rapport moral du Président

Patrick Weil

Depuis 12 ans, grâce à nos équipes partout dans le monde, grâce à nos partenaires et à nos donateurs, nous avons touché plus de 6 millions de personnes dans 50 pays. Des jeunes réfugiés syriens en Jordanie aux Peuples des Fleuves en Guyane, des enfants des rues burundais aux adolescents des quartiers Nord de Marseille, des villageois en Colombie aux usagers des laveries automatiques aux États-Unis, la diversité de nos actions est le reflet de la complexité du monde dans lequel nous vivons.

Vous le savez, l'année 2018 a été particulièrement difficile pour les associations françaises : remplacement de l'ISF par l'IFI qui a fait lourdement chuter les dons, baisse continue des subventions, suppression des emplois aidés et réduction de la part de l'aide humanitaire consacrée à l'éducation de 3% à 2%.

Pourtant les besoins sont immenses partout dans le monde. C'est pourquoi il est important de donner à chacun les moyens d'accéder à l'information et à la culture, de s'émanciper, de créer et de partager. 750 millions de personnes ne savent ni lire ni écrire et 50% de la population mondiale n'a pas accès à une connexion internet. Dans un monde toujours plus connecté, l'illettrisme et l'illectronisme creusent sans cesse les inégalités sociales. Là où les bibliothèques ne sont pas, là où les livres et l'Internet manquent terriblement, nous nous faisons un devoir d'intervenir. Intervenir au bon endroit, au bon moment comme des acupuncteurs de l'accès à la connaissance.

Après des années de forte croissance, 2018 a été une année charnière pour l'association. Parce que notre ambition est intacte pour porter chaque jour la connaissance à celles et ceux qui en sont privés, nous avons fait le choix d'investir pour l'avenir.

Investir de nouveaux terrains d'intervention, comme les camps de Rohingyas au Bangladesh où nous déployons des Ideas Box auprès des 700.000 réfugiés qui ont fui la Birmanie. Ou encore à Porto Rico pour aider les habitants à se reconstruire après le passage de l'ouragan Maria en 2017. Mais également en France, des fêtes de quartiers aux cafés du village dans les territoires ruraux, grâce à notre programme Les Voyageurs du Numérique et son Tour de France inédit, qui donne les moyens de s'approprier les codes et les usages du numérique à tous ceux qui dans notre pays en sont le plus éloignés.

Investir dans notre réseau international, à travers le développement des associations nationales aux États-Unis et en Belgique qui ont gagné leur autonomie grâce à une croissance forte en 2018 et mettent en oeuvre des projets passionnants comme ces bibliothèques que nous montons dans des dizaines de laveries automatiques dans les quartiers les plus pauvres des États-Unis. 2018 marque aussi la mise en oeuvre de coalitions ambitieuses pour BSF comme avec le consortium que nous avons créé sur les enjeux mondiaux de l'Internet Offline avec des acteurs universitaires et technologiques ou encore l'alliance d'associations de terrain pour la transition numérique en France dans le cadre du French Impact.

Investir de nouvelles thématiques avec notamment la publication du livre inspiré de la web-série "Questions de laïcité", la parution d'un nouveau parcours de formation en ligne "Accueillir les personnes en migration dans les bibliothèques" ou la création et la sélection de contenus sur les questions de l'égalité femme-homme dans nos ldeas Box. Ces nouvelles ressources viennent alimenter

notre bibliothèque de 30.000 contenus en 24 langues pour construire une offre de services toujours plus complète à destination de nos partenaires sur le terrain.

Associer à nos côtés toujours plus de bienfaiteurs et de donateurs. Pour la première fois dans l'histoire de BSF, nous avons organisé un Dîner de Gala. Dans le Salon d'Honneur du Grand Palais, nous avons réuni partenaires, mécènes privés et une trentaine d'écrivains pour une soirée exceptionnelle placée sous le haut-patronage de l'UNESCO. Pour la première fois également, Bibliothèques Sans Frontières a organisé une campagne de collecte de dons en face à face afin d'élargir notre base de donateurs et de gagner en visibilité. Demain, nous devons rassembler toujours plus autour de nous une communauté de soutiens, de donateurs et d'ambassadeurs de l'association.

« Pourtant les besoins sont immenses : 750 millions de personnes ne savent ni lire ni écrire et 50% de la population mondiale n'a pas accès à une connexion internet. »

Investir dans l'avenir pour renforcer notre centre de collecte de livres à Épône. La mission collecte de livres est l'activité historique de l'association : en 12 ans, 350.000 livres ont été envoyés dans 30 pays. En 2018, nous avons travaillé à renforcer son impact pour lui donner une nouvelle dimension depuis sa création, notamment en changeant d'échelle et en s'associant au Label Emmaüs et sa plateforme en ligne, afin d'incarner une alternative forte aux sites marchands classiques et défendre un achat plus responsable.

Investir de nouvelles façons de faire avec la création de l'entreprise sociale Kajou, pour diffuser - en offline - des contenus numériques de qualité auprès des populations déconnectées d'Internet en Afrique subsaharienne.

**Investir enfin et surtout dans l'innovation**, avec la création du Lab, une nouvelle entité au sein de l'organisation qui

travaille à la recherche et au développement d'outils et de technologies au service de l'accès à la connaissance du plus grand nombre.

BSF n'est pas une organisation comme les autres : nous travaillons à mi-chemin entre l'ONG humanitaire, intervenant dans les situations les plus difficiles, et l'entreprise sociale qui accompagne les États et les institutions locales dans la diffusion de la connaissance sur les territoires. Ce qui cimente ces façons d'agir, c'est notre volonté de toujours faire "avec" et pas à "la place de". Que ce soit avec les partenaires locaux sur le terrain mais aussi avec de grandes entreprises internationales, nous travaillons toujours dans une démarche de partenariat et de co-création. Parce que nous attachons une importance particulière à la diversité culturelle, nous cherchons toujours à faire naître et grandir les programmes et leurs contenus depuis nos terrains d'intervention. C'est la même démarche qui nous habite quand nous travaillons avec les entreprises, les fondations et les institutions locales et internationales : s'appuver sur le savoir-faire existant au sein de ces structures pour la mettre au profit des publics les plus vulnérables partout dans le monde.

Je tiens à remercier particulièrement Augustin Trapenard. Nous sommes très fiers d'avoir un parrain aussi créatif et mobilisé à nos côtés. De Palerme à Aulnoye-Aymeries, Augustin est allé visiter un projet par mois en 2018. Il connaît maintenant mieux que quiconque les équipes, les terrains et les enjeux de BSF. Il en est devenu un porte-parole irremplaçable. Je remercie également tous les écrivains, ambassadeurs de la cause de BSF et qui portent notre parole autour du monde. Leur soutien nous est très précieux.

Merci à tous nos partenaires opérationnels et financiers pour leur confiance et leur fidélité, ils permettent à nos projets d'exister et de se développer. Ils sont la garantie de notre indépendance. Plus que jamais nous avons besoin d'eux pour continuer de construire ensemble un monde plus juste et solidaire.

Merci enfin aux adhérents, aux donateurs et aux bénévoles qui sont toujours plus nombreux à nous rejoindre. Ils sont essentiels pour nous aider à avancer toujours plus loin.

Merci pour votre fidèle soutien!

### **NOTRE VISION**

L'ACCÈS À LA CONNAISSANCE PERMET L'EXERCICE DE SES DROITS, L'INCLUSION DANS LA SOCIÉTÉ ET L'ÉMANCIPATION DE TOUS

#### **NOTRE MISSION**

PORTER LA CONNAISSANCE
À CELLES ET CEUX QUI EN SONT PRIVÉS

### **NOS VALEURS**

PARTAGE, RESPECT, AGILITÉ, INNOVATION, DIVERSITÉ CULTURELLE

## **NOS THÉMATIQUES** 1. EDUCATION 6. RENFORCEMENT DE LA **COHÉSION SOCIALE** 2. SANTÉ 7. ACCUEIL & INTÉGRATION DES 3. RENFORCEMENT DES **PERSONNES EN SITUATION DE BIBLIOTHÈQUES MIGRATION 4. ALPHABÉTISATION & LUTTE** 8. SOUTIEN PSYCHOSOCIAL ET **CONTRE L'ILLETTRISME PROTECTION** 5. LITTÉRATIE NUMÉRIQUE 9. INFORMATION AUX POPULATIONS EN INCUBATION: Promotion des pratiques culturelles | Legal Literacy | Prévention des risques par l'information | Insertion professionnelle

# Les 3 piliers DE NOTRE ACTION

### DES OUTILS POUR APPORTER LA BIBLIOTHÈQUE AUPRÈS DES PUBLICS LES PLUS VULNÉRABLES

Avec l'Ideas Box, médiathèque en kit qui permet d'agir dans des contextes d'intervention très différents, ou l'Ideas Cube, serveur autonome qui permet d'apporter Internet dans les zones déconnectées, BSF crée des bibliothèques là où elles ne sont pas.

Des bibliothèques hors les murs dans les quartiers populaires et les zones rurales. Des centres communautaires et d'apprentissage dans les crises humanitaires et après les conflits. Des espaces connectés pour les services publics culturels, sociaux et éducatifs dans les zones reculées des pays du Sud.

## DES CONTENUS SUR-MESURE POUR CHANGER LA VIE

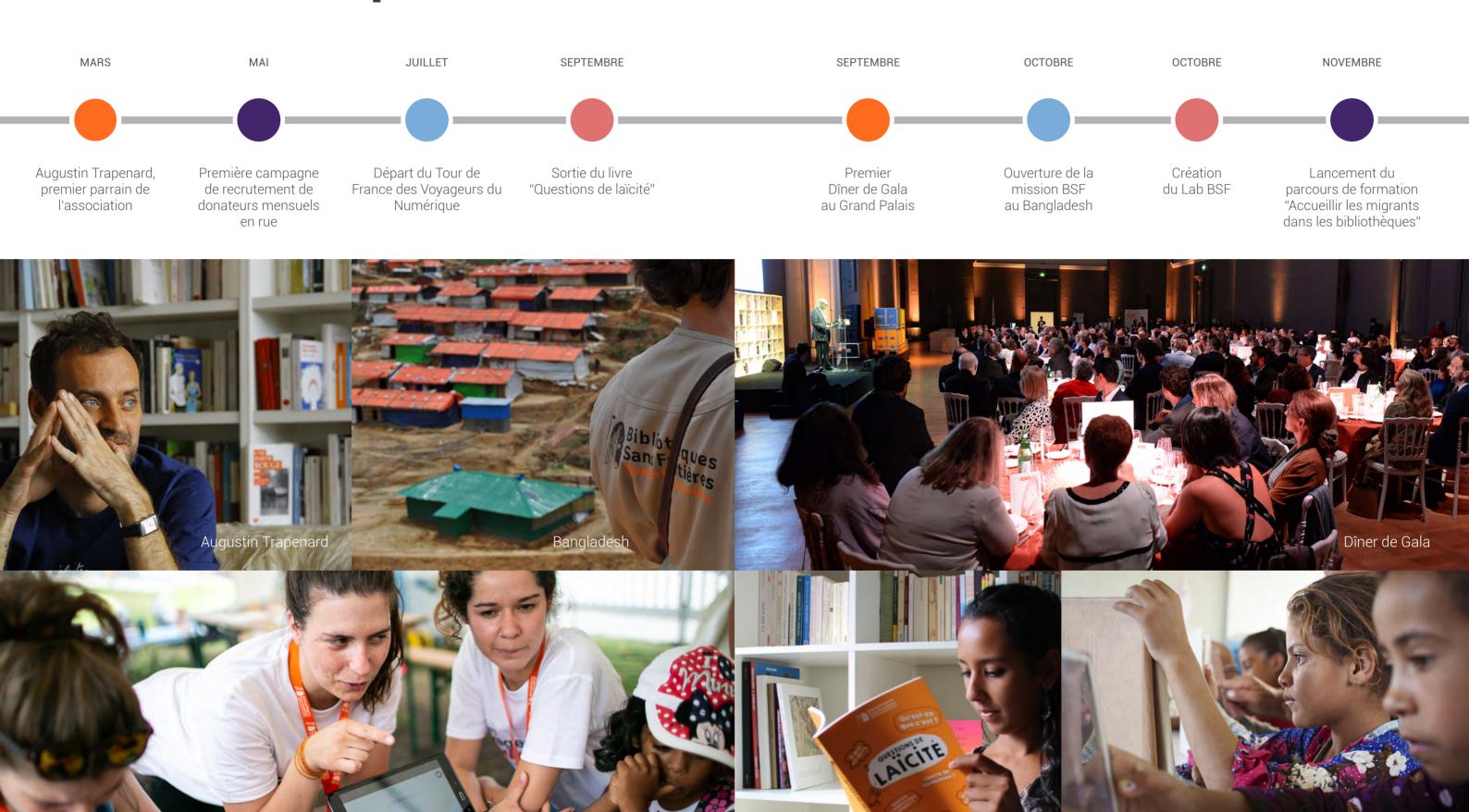
Notre savoir-faire principal est la sélection et la diffusion de contenus et de services éducatifs et informationnels qui correspondent aux besoins des populations. Avec 30 000 contenus sélectionnés en 24 langues, nous sommes aujourd'hui capables d'intervenir dans une grande diversité de contextes, de la rescolarisation de filles kurdes réfugiées à Mossoul à l'employabilité de jeunes adultes en Afrique de l'Ouest, en passant par l'accompagnement au numérique auprès des personnes âgées en France.

### DES BIBLIOTHÉCAIRES ENTREPRENEURS DU CHANGEMENT SUR LEUR TERRITOIRE

En 12 ans, nous avons formé plus de 5 000 bibliothécaires et animateurs partout dans le monde à la médiation éducative et culturelle. Nous les accompagnons à être de véritables entrepreneurs du changement capables d'avoir un impact transversal sur leur communauté. Notre objectif : transformer les bibliothèques en hubs d'apprentissage où les usagers viennent créer des solutions aux problèmes auxquels ils sont confrontés.

Parcours de formation

## 2018: les temps forts



Tour de France des Voyageurs du Numérique

## Nos outils



L'Ideas Box est une médiathèque mobile, en kit, qui s'ouvre en moins de 20 minutes pour créer un espace culturel de 100m2. Dotée d'une connexion internet, d'une vingtaine d'ordinateurs et de tablettes tactiles, de livres électroniques et papier et d'un cinéma, elle est une formidable boîte à outils dans laquelle enfants et adultes viennent puiser pour construire leur futur. Dessinée par Philippe Starck, elle a été initialement conçue pour reconnecter les familles et renforcer l'éducation dans les situations d'urgence et de post-conflit. Aujourd'hui, elle est aussi déployée dans les quartiers prioritaires et les territoires ruraux en Europe, aux États-Unis ou encore en Austalie.





Avec l'Ideas Cube, anciennement appelé le KoomBook, Bibliothèques Sans Frontières a créé en 2015 une bibliothèque numérique ultraportative et autonome qui fonctionne sans connexion Internet. Celui-ci crée un hotspot wifi sur lequel les utilisateurs peuvent se connecter à l'aide d'un smartphone, d'une tablette ou d'un ordinateur pour accéder à des milliers de ressources éducatives, culturelles ou de formation. Dans une bibliothèque, une école ou un dispensaire médical en territoire rural, il diffuse des contenus sous la forme de textes, de vidéos ou de cours en ligne et permet une trentaine de connexions simultanées. Lorsqu'il est connecté à Internet, l'Ideas Cube se met à jour et partage dans le cloud tous les contenus créés localement. De nouvelles ressources peuvent également être téléchargées à partir d'un catalogue en ligne.

## kajou



En 2018, Bibliothèques Sans Frontières a créé l'entreprise sociale Kajou, pour diffuser des contenus numériques de qualité - en offline - auprès des populations déconnectées d'Internet en Afrique subsaharienne, via l'application Kajou, gratuite et simple d'utilisation. Wikipedia en Wolof, tutos pour se protéger du paludisme, débats sur l'actualité en Casamance, audiobooks, exercices pour apprendre à compter, bases de données de patrons pour les tailleurs, mooc pour gérer sa micro-entreprise... Ces contenus seront disponibles grâce à la Kajou Card, une carte SD qui se glisse dans les smartphones, ou la Kajou Boss, un serveur 100% autonome pour des usages collectifs et intensifs, permettant jusqu'à vingt connexions simultanées et offrant près de dix heures d'autonomie.

## Nos programmes thématiques

## khan academy

Fondée en 2006, Khan Academy est une plateforme qui donne accès à un enseignement gratuit et de qualité pour tous. Elle met à disposition des ressources et des outils pédagogiques qui permettent un apprentissage personnalisé et interactif pour les apprenants de tout âge. Depuis 2013, Khan Academy est adaptée en français par Bibliothèques Sans Frontières. Près de 5 000 leçons vidéo de mathématiques et de sciences ont été traduites par nos équipes, mais aussi des outils de tutorat et des dizaines de milliers d'exercices qui permettent d'accompagner élèves et enseignants. Depuis son lancement, plus de cinq millions de personnes se sont connectées à la plateforme francophone.

## les voyageurs du numérique

Créé en 2014 par Bibliothèques Sans Frontières, le programme Les Voyageurs du Numérique a pour objectif de sensibiliser le grand public aux enjeux du numérique et de leur permettre d'avoir un usage éclairé d'Internet et des outils numériques. Pour ce faire, ils ont constitué une grande bibliothèque de ressources pour accompagner les aidants numériques à la médiation auprès de leurs publics! Comment utiliser son ordinateur ? Créer une adresse mail, sécuriser ses données personnelles ou chercher du travail? S'informer sur Internet et détecter les fakes news? Les Voyageurs du Numérique aident le grand public à acquérir les compétences informatiques de base et à maîtriser les outils numériques du quotidien. Etre conscient des risques permet de mieux maîtriser ses usages et de protéger son identité.





## mission collecte

Depuis 2007, Bibliothèques Sans Frontières collecte des livres auprès d'institutions, d'éditeurs et de particuliers en France. Triés et référencés par l'équipe et les bénévoles de notre centre de collecte à Epône, ils alimentent leurs projets et bibliothèques partout dans le monde, des camps de réfugiés au Burundi aux territoires ruraux en France. En 12 ans, 350 000 livres ont été envoyés dans 30 pays.

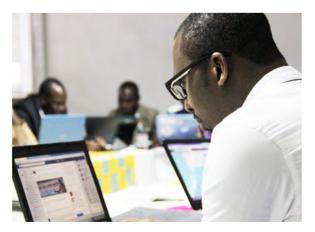
Plus de 90 000 livres sont référencés sur notre catalogue en ligne, à disposition des bibliothèques et associations partenaires de l'association. D'autres sont revendus sur le marché de l'occasion ou lors de braderies solidaires mensuelles et permettent de financer nos actions.

En 2018, pour incarner une alternative forte aux sites marchands classiques, Bibliothèques Sans Frontières change d'échelle en s'associant au Label Emmaüs. Ainsi pour le même service, chacun peut maintenant faire le choix de donner du sens à son achat en effectuant un acte responsable et citoyen. Ce sont maintenant près de 22 000 livres qui sont vendus sur la plateforme en ligne, au profit de l'association. D'ici la fin de l'année, nous en espérons 100 000 !

## bsf campus

La formation des bibliothécaires et des entrepreneurs culturels est une clé de la réussite des bibliothèques comme acteurs de développement et de transformation sociale. Pour répondre à cet enjeu, Bibliothèques Sans Frontières a créé en 2015 BSF Campus, une plateforme de formation gratuite pour les bibliothécaires francophones. Celle-ci donne accès à plusieurs dizaines d'heures de cours en ligne - vidéos, contenus média, exercices - et permet aux apprenants de valider leurs acquis, de l'accueil des publics à la médiation culturelle. Depuis 4 ans, plus de 5 000 personnes se sont formées sur la plateforme.





# 1.3 million

de visites des Ideas Box dans le monde

# 6 millions

d'utilisateurs de la Khan Academy en français

4600

**inscrits sur BSF Campus** 

3000

personnes formées par Les Voyageurs du Numérique

# Le Lab, l'innovation au service de nos terrains

## | Le Lab, c'est quoi?

Depuis douze ans, Bibliothèques Sans Frontières travaille sans relâche à renforcer la capacité d'agir des populations les plus vulnérables. Notre ambition : donner à chacune et à chacun les moyens de faire des choix éclairés, de comprendre le monde pour mieux l'éclairer en retour. Pour ce faire, la recherche et le développement d'outils innovants et de technologies a toujours été au coeur de notre démarche : Le Lab en est l'incarnation.

En 2014, nous avons créé l'Ideas Box, une médiathèque en kit designée par Philippe Starck, suivie en 2015 par l'Ideas Cube, un serveur autonome qui apporte Internet dans les zones déconnectées. Afin de donner à toutes et à tous les moyens de l'accès à l'information, nous avons développé l'Internet Offline : une technologie permettant un accès local à des contenus numériques et leur mise à jour régulière. Nous explorons aussi les opportunités de l'intelligence artificielle au service d'un accès à l'information sécurisé et qui promeut la diversité culturelle.



Burundi - Espace multimédia de l'Ideas Box

## | Une bibliothèque de 30 000 références en 24 langues

Avec l'aide de plusieurs partenaires, notre équipe sélectionne chaque jour des contenus - vidéo, livres, podcasts - et crée des fiches d'activité toujours plus diversifiées pour nos projets partout dans le monde. Sélectionnés par rapport aux objectifs des programmes ainsi qu'aux besoins des populations, ils sont systématiquement discutés et approuvés par nos partenaires avant leur diffusion. Un catalogue est aujourd'hui disponible et s'enrichit sans cesse grâce à de nouveaux créateurs et distributeurs. Selon les besoins, des contenus peuvent être également spécifiquement créés par l'association.





## focus un parcours de formation pour mieux accueillir les publics migrants dans les bibliothèques!

En France, les bibliothèques accueillent aujourd'hui de plus en plus de personnes migrantes. Différents enjeux se posent alors : de l'accueil des publics à l'accès à des contenus de qualité dans leur langue maternelle ou pour l'apprentissage de la langue du pays dans lequel ils se trouvent. Face aux nombreuses interrogations des bibliothécaires, Bibliothèques Sans Frontières propose alors un nouveau parcours de formation dédié, "Accueillir les personnes en migration dans les bibliothèques", pour les accompagner au mieux.

Présenté en novembre au musée de l'histoire de l'immigration à Paris et réalisé grâce au soutien de la fondation Valentin Ribet et du Ministère de la Culture, ce parcours de formation inédit - composé de dix vidéos, d'une dizaine d'exercices et de nombreuses ressources complémentaires - est le fruit d'une collaboration avec des bibliothécaires, des associations et des chercheurs.



« Les enjeux du développement humain sont aujourd'hui multiples : de la maîtrise du numérique à la lutte contre les inégalités de genre, de l'accès au droit des demandeurs d'asile aux enjeux de santé publique. Autour de ces thématiques clefs, nous sélectionnons et

créons des contenus spécifiques de sensibilisation pour les populations qui en ont le plus besoin. Nous proposons également des parcours de formation à nos partenaires sur le terrain, afin de les accompagner dans la prise en main de nos outils, dans les contextes humanitaires, les pays en développement ou les quartiers populaires en France »

Muy-Cheng Peich, Directrice Education, Formation et Contenus de BSF et référente du Lab



« La bibliothèque doit s'adresser à tous et répondre au mieux à tous les besoins que pourraient avoir les différentes populations sur son territoire, dont les publics migrants. Comment accueille-t-on quelqu'un qui ne parle pas français dans une bibliothèque ? Quelles

ressources peut-on lui proposer sur l'accès aux droits ? Comment inscrit-on une personne qui n'a pas de papiers ? Ces questions interrogent le rôle de la bibliothèque et des bibliothécaires puisqu'elles soulignent les bases de la profession. »

Laurie Decaillon, bibliothécaire et intervenante sur la réalisation du parcours

## focus IDEAS BOX 4 WOMEN

Après avoir constaté une fréquentation plus faible et des usages inégaux des Ideas Box par les filles et les femmes, Bibliothèques Sans Frontières s'est associée à la fondation Chanel pour contrer cette tendance en créant le programme Ideas Box 4 Women, qui permet de renforcer la capacité d'agir des filles et des femmes afin qu'elles puissent s'émanciper.

Des kits thématiques à destination des animateurs de nos projets vont être créés ; ils comprendront des contenus spécifiques, de formation et des activités pour les accompagner au mieux à l'accueil des filles et des femmes au sein de l'Ideas Box. Dans un second temps, nous impliquerons également ces dernières dans la conception des ateliers et la sélection des contenus, autour de plusieurs thématiques : lutte contre les violences faites aux femmes, l'entrepreneuriat et la gestion financière, le leadership et les stratégies d'influence ainsi que la santé. Pour finir, nous sensibiliserons également les garçons et les hommes aux inégalités de genre et aux enjeux de la lutte contre celles-ci.

Avec l'aide de nombreux partenaires qui nous accompagnent sur la création de ces différentes ressources, notre objectif est d'atteindre 20 000 femmes et filles à travers ces activités.

### focus MIEUX COMPRENDRE LES ENJEUX DE LAÏCITÉ

Les attentats perpétrés contre les journalistes de Charlie Hebdo nous ont collectivement interrogés sur les principes que sont les libertés individuelles et la liberté de conscience. Désarmés face à des questionnements auxquels ils n'avaient pas de réponses, un grand nombre d'enseignants et de parents se sont tournés vers Bibliothèques Sans Frontières.

Pourquoi le port du voile intégral est-il interdit ? Le mariage religieux est-il autorisé ? Pour y répondre, Bibliothèques Sans Frontières a travaillé avec des juristes, des enseignants et des historiens afin de réaliser une websérie de dix vidéos pédagogiques ainsi qu'un livre sur la laïcité expliquée par le droit, accessibles à tous.



...•

Retrouvez le livre "Questions de laïcité" en librairie et les vidéos sur www.questions-reponses-laicite.fr

## | BSF Learning : une plateforme de formation pour les animateurs et les bibliothécaires

En 2018, Bibliothèques Sans Frontières s'est munie d'une plateforme de formation en ligne, BSF Learning, destinée aux animateurs de nos projets, afin de compléter les formations données en présentiel par notre équipe de formateurs.

Tout d'abord, il s'agit de renforcer les compétences travaillées en présentiel, d'accompagner les animateurs vers de nouvelles activités et de leur permettre de s'autoformer dans la durée et à leur rythme. D'autre part, nous avons à coeur de favoriser l'échange de pratiques entre les animateurs, partout dans le monde, directement sur la plateforme.

Pour ce faire, notre équipe a travaillé au développement de parcours variés - de l'accueil des publics à la médiation avec des jeux, de l'utilisation de Khan Academy au montage de projets photos avec un public réfugié - en français, et en anglais grâce à des traducteurs bénévoles. En lien avec les besoins de renforcement qui seront exprimés par les animateurs, de nouveaux parcours de formation viendront ensuite enrichir l'offre existante.

#### AXE DE RECHERCHE

# | Internet offline : des ressources pour les populations déconnectées

Depuis six ans, Bibliothèques Sans Frontières travaille sur les technologies qui permettent d'apporter des contenus numériques aux populations déconnectées d'Internet. À ce titre, elle a participé à la création du consortium de l'Internet Offline qui réunit plus de vingt organisations, travaillant ensemble pour développer des contenus partagés.

Les technologies offrent des moyens sans précédent pour transmettre, stocker et utiliser l'information. Bien que de plus en plus d'individus et de communautés bénéficient des opportunités offertes par l'accès aux nouvelles technologies, nombreux sont ceux qui habitent des régions où l'accès à Internet est rare, insuffisant ou inexistant. Cela engendre une fracture numérique qui freine le développement culturel, économique, social et d'accès à l'éducation.

50% de la population mondiale n'a pas accès à Internet. En Afrique, ce nombre est de 80%.

De plus en plus d'organisations et d'individus s'efforcent de construire des ponts vers l'information numérique là où la connexion internet fait défaut. Alors que chacun travaille avec le même objectif, ces acteurs sont souvent isolés. Il est aujourd'hui rare qu'ils puissent échanger sur leurs expériences et avancées techniques : ils passent souvent à côté d'opportunités de capitalisation.

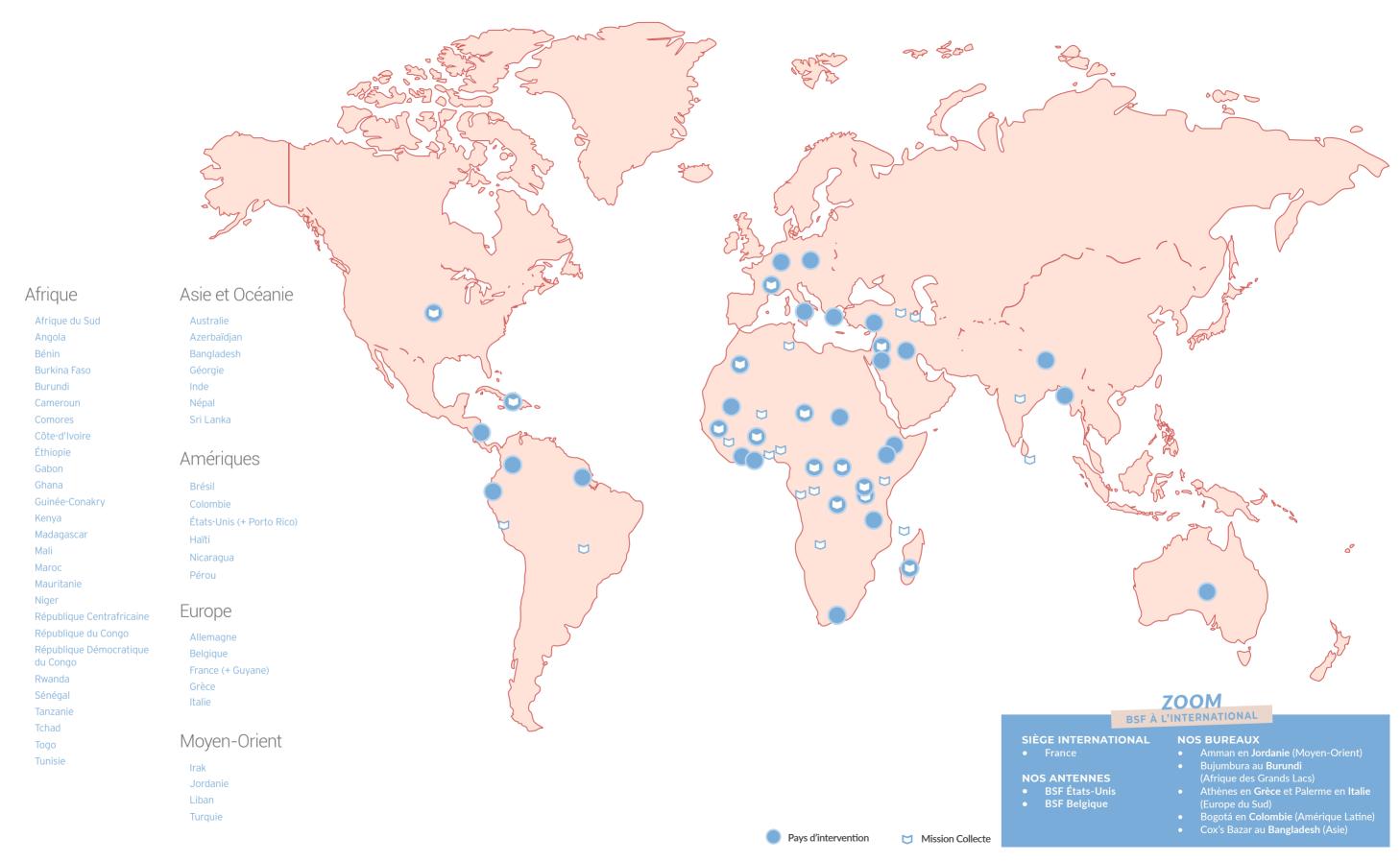
Pour répondre à ces enjeux et trouver des solutions adaptées, la bibliothèque de l'Université d'Arizona et Bibliothèques Sans Frontières, avec la participation de la Fédération internationale des associations de bibliothèques (IFLA), ont organisé un sommet international début 2018, au sein de la bibliothèque universitaire de Tempe, en Arizona aux Etats-Unis, auquel ont participé trente participants représentant quinze organisations.

#### O.L.I.P, C'EST QUOI?

Initiée par Bibliothèques Sans Frontières et pilotée par le consortium de l'Internet Offline, la plateforme OLIP permet aux utilisateurs d'accéder à des milliers d'applications et de ressources hors connexion, via le navigateur de leur smartphone, tablette ou ordinateur.



## À travers le monde





## Réinventer les bibliothèques pour mieux appréhender le monde

Virtuelles ou physiques, lieux fixes ou mobiles, les bibliothèques donnent à chacune et à chacun les outils pour comprendre le monde. Bien plus qu'une collection de livres, elles donnent un libre accès aux nouveaux instruments de l'éducation, de la culture, de l'information et du numérique. Les bibliothèques jouent également un rôle fondamental pour l'égalité des droits : ce sont des lieux de découverte, de mixité sociale, de brassage culturel et d'émancipation. Elles sont le fondement même d'une société ouverte sur le monde et portent en elles la capacité d'imaginer le futur.

Bibliothèques Sans Frontières travaille toujours en lien étroit avec les acteurs des territoires pour la mise en œuvre de programmes de renforcement de leurs actions en matière éducative et culturelle. En créant des méthodologies et des outils innovants, nous participons ainsi à réinventer les bibliothèques, aussi bien dans leur forme et leurs missions que dans la manière dont elles sont perçues et appropriées par les populations les plus vulnérables.

En France ou aux États-Unis, en République Centrafricaine ou en Jordanie, les projets mis en place avec les bibliothèques, les associations et les écoles, montrent le formidable levier que peuvent constituer des outils comme l'Ideas Box et l'Ideas Cube pour rendre accessibles les bibliothèques et les projeter hors de leurs murs.

## Europe

## I France

### DU LIEN SOCIAL AU COEUR DES QUARTIERS • L'Ideas Box "Prévention Santé" dans la communauté **PRIORITAIRES**

#### • L'Ideas Box du réseau des médiathèques de Montpellier Méditerranée Métropole

Accueillie par la Direction des médiathèques et du livre de Montpellier Méditerranée Métropole en 2017, une Ideas Box facilite chaque jour l'accès à des activités socio-culturelles et éducatives au sein des douze quartiers prioritaires de la métropole.

Une équipe issue des différentes médiathèques de la ville a été formée et accompagnée par Bibliothèques Sans Frontières à l'utilisation de l'outil, permettant la mise en place d'animations sur des thématiques telles que l'accès au numérique.

#### Promouvoir le dynamisme des associations à **Bordeaux**

En 2017, par le biais d'un appel à projets, la Fondation d'entreprise Cultura a souhaité mettre à disposition d'associations bordelaises une Ideas Box. Quatre d'entre elles ont été désignées lauréates : la Halle des Douves, le Diaconat de Bordeaux, l'Académie YouNUs et le CREAI Aguitaine.

Grâce à leurs actions complémentaires sur le territoire, L'été dernier, la médiathèque Grand Plage a fait l'acquisition ces quatre structures co-construisent et proposent régulièrement aux Bordelais des activités diversifiées ainsi que des ateliers participatifs numériques, permettant aux différents publics de se rencontrer. Tous les mercredis et jeudis après-midi, dans le café associatif du marché des Douves, plusieurs activités sont mises en place : initiation au code auprès des enfants, ateliers d'éducation à l'image avec un groupe de personnes en situation de handicap ou encore Makey-makey. Des événements hors les murs ont également mobilisé l'Ideas Box lors des Journées Européennes du Patrimoine ou de la Journée de l'autisme. Un vendredi matin par mois, l'un des modules de l'Ideas Box est également installé sur le parvis du marché des Capucins pour proposer aux habitants l'écoute de témoignages sur le guartier Saint-Michel.

## d'agglomération du Boulonnais

En 2017, la Fondation CNP Assurances et Bibliothèques Sans Frontières ont développé une Ideas Box thématique visant à réduire les inégalités sociales liées à la santé : l'Ideas Box Prévention Santé. Mise à disposition de la communauté d'agglomération du Boulonnais suite à un appel à projets auprès des collectivités, celle-ci favorise la mise en place d'activités de prévention santé auprès des enfants, adolescents et jeunes adultes.

Grâce à des contenus adaptés et avec l'aide des partenaires - médiathèques, centres sociaux, mission locale, Ecole de la 2ème chance -, cette Ideas Box permet au jeune public de mieux comprendre et gérer ses bouleversements physiques et émotionnels qu'il vit au quotidien, des addictions aux relations sexuelles. Des ateliers les mettent également en situation de créateurs de contenus (vidéos, pièces de théâtre), diffusés ensuite auprès de leurs camarades. En 2019, la ville de Sarcelles accueille une deuxième Ideas Box Prévention Santé.

## Une Ideas Box pour toucher de nouveaux publics à

d'une Ideas Box pour aller à la rencontre de nouveaux publics afin d'identifier leurs besoins, notamment des adultes ne fréquentant pas la médiathèque ou encore les publics allophones. La médiathèque dispose déià d'un bibliobus, le Zèbre, qui circule dans différents quartiers de la ville, mais davantage destiné à un public jeune. En développant un réseau de partenaires pouvant accueillir et co-animer l'Ideas Box, notamment les structures sociales, l'équipe de La Grand Plage souhaite rendre plus visibles ses services auprès des habitants des quartiers prioritaires.

Les ateliers hors les murs proposés avec l'Ideas Box abordent les thématiques de la parentalité, du numérique, de la médiation autour du livre. L'équipe souhaite également répondre aux besoins de nouveaux publics, notamment sur les questions d'alphabétisation et de lutte contre l'illettrisme.

#### Une Ideas Box dans les quartiers prioritaires DES BIBLIOTHÉQUES AUPRÈS DES d'Amiens Nord

Avec le soutien du Commissariat général à l'égalité des territoires, d'Amiens Métropole et de la région Hauts-de-France, la Direction ieunesse a accueilli en 2018 une Ideas Box dans les quartiers Nord d'Amiens. Avec la ludothèque. des activités hors les murs, artistiques et culturelles, ainsi que des ateliers numériques sont régulièrement organisés auprès d'un public jeune. Grâce aux animateurs et aux associations formés par Bibliothèques Sans Frontières. l'objectif est de favoriser la cohésion sociale et l'échange entre les habitants de ce quartier.

#### • Une Ideas Box au service du réseau de bibliothèques de Clermont Auverane Métropole

En octobre dernier, Clermont Auvergne Métropole a accueilli une Ideas Box au service de l'ensemble du réseau de ses bibliothèques ; une première équipe a déjà été formée à son utilisation. Celle-ci permet notamment d'aller toucher tous les publics et de renforcer la visibilité du réseau au sein des événements culturels de la métropole mais également de valoriser les projets d'aménagement et de construction d'établissements, comme la réouverture en début d'année 2019 après agrandissement de la bibliothèque Alphonse Daudet ou encore le projet de la Grande bibliothèque dans les mois à venir. Avec cette Ideas Box ludique et numérique, l'objectif est de porter une image innovante et vivante des bibliothèques, de leur offre documentaire, de leurs services et de leurs actions culturelles.

Montpellier - Inauguration de l'Ideas Box - Mars 2018 ©l.severac



## POPULATIONS ISOLÉES DANS LES TERRITOIRES RURAUX

#### Valoriser les fonds de la Direction de la Lecture Publique dans le Loir-et-Cher

En juin 2018, dans le cadre d'un contrat territoire lecture, le département du Loir-et-Cher a fait l'acquisition d'une Ideas Box sur le territoire Blaisois - Pays de Chambord. La Direction de la Lecture Publique (DLP) a identifié une dizaine de bibliothèques motivées par le projet, dont le personnel et les éguipes bénévoles souhaitent développer ou consolider des activités et partenariats diversifiés avec les publics et les acteurs du territoire. L'objectif est également de valoriser auprès du réseau les ressources de la DLP notamment le fonds facile à lire et les outils numériques.

Accompagnés par BSF et l'équipe de la DLP déjà formée à l'utilisation de Ideas Box, les structures partenaires - portées notamment par des bénévoles - mettent ainsi en place des animations et ateliers hors les murs à destination des publics éloignés du livre et de la lecture.

#### Une Ideas Box pour lutter contre l'illettrisme avec l'association Mots et Merveilles

Grâce au soutien de la Fondation Cultura, du département du Nord et de la Fondation Crédit Agricole Hauts de France, l'association Mots et Merveilles poursuit ses actions de sensibilisation, de prévention et de détection de publics en situation d'illettrisme grâce à l'acquisition d'une Ideas Box qui sillonne les zones rurales du Sud Avesnois et va à la rencontre de ces publics les plus éloignés des bibliothèques, du livre et de la lecture.

23

#### • Une Ideas Box pour les élèves de Guyane

Partenaire de Bibliothèques Sans Frontières depuis début 2018, Réseau Canopé a fait l'acquisition de deux Ideas Box pour ses ateliers en Guyane et Auvergne Rhône Alpes. Editeur de contenus pédagogiques à destination des enseignants, Canopé valorise ses livres, jeux et applications numériques dans les Ideas Box lors de ses résidences hors les murs.

En Guyane, l'équipe de médiateurs hors les murs se déplace dans les villages les plus isolés comme à Maripasoula ou à Camopi pour animer des ateliers autour du livre et de la lecture ou du numérique avec les élèves des établissements scolaires.

### ACCUEIL ET INCLUSION DES POPULATIONS RÉFUGIÉES ET DES PUBLICS EN GRANDE PRÉCARITÉ

#### Des bibliothèques dans les structures d'hébergement du Samusocial

Depuis 2016, grâce au soutien de la fondation La Poste, Bibliothèques Sans Frontières et le Samusocial de Paris créent des espaces bibliothèques dans les hôtels sociaux à Paris et dans plusieurs communes d'Ile-de-France : des Bibli'Hôtels. Chaque jour, ce sont plus de 35 000 personnes - soit 11 000 familles, dont 50% d'enfants - qui sont hébergées dans ces lieux. En s'appuyant sur les demandes et besoins des résidents, plus de 12 000 livres ont été sélectionnés et installés dans trente-huit hôtels sociaux et dans trois centres d'hébergement.

Depuis 2018, le Samusocial de Paris a fait le choix de renforcer ses activités culturelles en proposant à des bénévoles d'animer des ateliers lecture dans une quinzaine de lieux. Bibliothèques Sans Frontières accompagne la formation et le suivi de ces bénévoles en leur mettant notamment à disposition des guides de médiation et des modules de formation en ligne.

Paris - Nuit de la lecture - Mon sac de livres



#### Mon Sac de livres : des livres pour accueillir

Projet pilote imaginé par Bibliothèques Sans Frontières, avec le soutien de l'Ecole Alsacienne et en partenariat avec le Samu Social de Paris et Emmaüs Solidarité, Mon Sac de Livres offre aux enfants migrants des sacs à dos contenant une sélection de livres personnalisée pour leur souhaiter la bienvenue en France et leur donner goût à la lecture.

À l'occasion de la 3ème Nuit de la Lecture organisée par le Ministère de la Culture, 130 sacs ont été distribués aux enfants hébergés par le Samusocial de Paris et Emmaüs Solidarité à la médiathèque Françoise Sagan, à Paris. Ceux-ci contenaient des livres donnés par des enfants scolarisés à l'École Alsacienne, des livres neufs ainsi que des jeux de voyage. Ce kit d'accueil participe à (re)constituer des repères, accompagner l'apprentissage de la langue et la découverte du pays d'accueil, tout en valorisant les expériences et les cultures propres à chacun.

Pour l'instant pilote, ce projet a vocation à être étendu plus largement sur la région parisienne et le territoire français, en collaboration avec des partenaires publics et les structures de lecture publique.

#### L'intégration des demandeurs d'asile et réfugiés à lvry-sur-Seine et Nanterre

Dans les Centres d'Hébergement d'Urgence Pierre Semard à Ivry et Jules Siegfried à Nanterre, l'Ideas Box facilite l'insertion des résidents, demandeurs d'asile et réfugiés, familles et hommes isolés.

Grâce au travail collaboratif de Bibliothèques Sans Frontières, de l'association Aurore, des médiathèques et des associations locales, chaque Ideas Box offre un ensemble de ressources pour faciliter leur intégration. Une équipe d'animateurs dédiée propose ainsi des ateliers pédagogiques et créatifs pour leur permettre de mieux appréhender les codes culturels de leur pays d'accueil, faciliter leur apprentissage de la langue mais aussi renforcer leurs connaissances en termes d'accès aux droits, au logement ou à la santé.

#### Deux Ideas Box pour l'insertion et l'intégration à Paris

En 2016, la ville de Paris a fait l'acquisition de deux Ideas Box dans le cadre du Pacte contre la Grande Exclusion. Depuis, des bibliothécaires de la capitale proposent régulièrement des activités hors les murs dans des centres d'hébergement gérés par le Centre d'action sociale de la ville de Paris (CASVP) ou par des associations partenaires, comme Emmaüs Solidarité ou l'association Aurore. Ce projet vise à renforcer les interactions entre les personnes en grande précarité et les bibliothécaires afin de les sensibiliser à l'offre des services du réseau de lecture publique.

Pendant le Plan d'Urgence Hivernal, la ville de Paris réquisitionne des gymnases pour mettre à l'abri les personnes sans domicile. Sur l'invitation du CASVP, BSF a proposé pendant un mois des animations culturelles et ludiques: chaque soir, une trentaine de personnes hébergées, des bénévoles et les volontaires de la ville ont ainsi joué aux jeux de société, regardé des films et utilisé les ordinateurs de l'Ideas Box. Le projet a été reconduit de décembre 2018 à mars 2019.

Ivry sur Seine - Espace culturel



Paris – Espace culturel dans un gymnase du Plan d'Urgence Hivernal



Un article d'Anaïs Moran, 28 février 2019





« Je passe ma journée dehors, à vadrouiller en comptant chaque heure qui me sépare de l'ouverture du gymnase. Retrouver de la chaleur humaine le soir autour d'un jeu de cartes, c'est un peu la

récompense. L'instant d'une soirée, je suis dans une bulle, un peu comme dans une colo, j'oublie tout. C'est con, mais les parties de dominos soignent mes insomnies... » Haqim, personne hébergée

#### Une Ideas Box auprès des résidents exilés à Louvroil

Depuis l'été 2018, Mots & Merveilles dispose d'une Ideas Box pour les demandeurs d'asile hébergés dans un centre d'accueil et d'orientation à Louvroil, géré par Adoma. Installée dans la bibliothèque municipale, l'équipe de salariés et de bénévoles propose des cours de français langue étrangère (FLE) et activités socio-linguistiques et culturelles.

Cette Ideas Box vise à soutenir l'accompagnement des résidents dans leur parcours d'insertion et à favoriser leur autonomie. De la citoyenneté à l'accès aux droits, son utilisation leur permet chaque jour de rompre leur isolement et de faire le lien avec les services de la bibliothèque qui les accueille.



Depuis juillet 2018, grâce au soutien de la Fondation d'entreprise Française des Jeux (FDJ), les Voyageurs du Numérique ouvrent les portes de leur grande bibliothèque lors des cinquante étapes de leur Tour de France, des fêtes de quartier aux places du village, des cafés aux médiathèques municipales. Ils proposent ainsi aux bibliothécaires et aux animateurs des ateliers pédagogiques adaptés aux besoins et aux questions de leur public.

« Il est nécessaire de ne laisser personne au bord de la route du numérique. Les enjeux sont trop importants pour la vie quotidienne et professionnelle de tous les Français : pour trouver la bonne formation, le bon job, pour trouver son chemin dans le fourmillement d'informations qui circulent, pour participer à la vie citoyenne, construire des liens, et rêver ensemble.

Avant il fallait savoir lire et écrire, aujourd'hui une autre brique s'ajoute à l'éducation, c'est l'alphabétisation numérique. »

Jérémy Lachal, directeur général de BSF

Bordeaux - Inauguration du programme Voyageurs du Numérique - Juil 2018



## | Belgique

En Belgique, l'inégalité en matière d'éducation est un immense défi. L'école peine à réduire les écarts de performance entre les élèves issus de milieux socio-économiques défavorisés et leurs camarades plus favorisés. A titre d'exemple, 31% des élèves de 6ème primaire (en France : 6ème) ont un retard scolaire s'ils sont issus d'un milieu défavorisé, contre 12% pour les plus aisés. Ce constat est d'autant plus alarmant que quatre enfants sur dix vivent sous le seuil de pauvreté dans la région de Bruxelles-Capitale.

Il est donc nécessaire d'apporter des réponses concrètes aux professeurs via des outils pédagogiques adaptés aux différents contextes d'apprentissage et aux niveaux des élèves. Par ailleurs, les nouvelles dispositions du Pacte pour un enseignement d'excellence visent le renforcement de la qualité de l'enseignement en valorisant, entre autres, le numérique comme outil de soutien et de différenciation pédagogique pour les professeurs et les élèves.

Forte de son expérience, Bibliothèques Sans Frontières s'est donc positionnée activement dans le monde de l'éducation en proposant la plateforme Khan Academy aux écoles francophones, écoles de devoirs, associations et bibliothèques. Au-delà de la mise à disposition des ressources en mathématiques et en sciences, de son adaptation au programme pédagogique belge et de la diffusion de la plateforme auprès des écoles, Bibliothèques Sans Frontières propose un accompagnement personnalisé et gratuit aux différents utilisateurs. En 2018, plus de 250 000 utilisateurs ont utilisé Khan Academy en Belgique, et nous avons formé 300 professeurs, éducateurs et conseillers pédagogiques. Notre objectif est de doubler le nombre d'utilisateurs de la plateforme d'ici 2021.

Au-delà du renforcement des compétences de base, l'éducation au numérique est également un enjeu très important. La Stratégie Numérique pour l'éducation de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB) prévoit l'apprentissage des compétences numériques à partir de 2020, ceci de façon progressive dans les différentes classes. Les élèves qui auront bénéficié de celui-ci ne sortiront donc de l'école qu'en 2032 l

Les enseignants eux-mêmes manquent de formation sur ces thématiques. 46% d'entre eux n'ont jamais été formés à l'utilisation des outils et des ressources numériques à l'école, 23% n'ont jamais reçu de formation numérique au cours de leur carrière. Parallèlement, 60% des Belges s'y connaissent peu, voire pas du tout, en matière de sécurité en ligne et 56% des enseignants de la FWB regrettent que les élèves manquent d'esprit critique vis-à-vis des informations collectées sur Internet.

Pour répondre à ces besoins, Bibliothèques Sans Frontières a donc développé le kit pédagogique Cyber Héros qui étend et approfondit les activités des Voyageurs du Numérique pour les 9-14 ans sur les thématiques de la cybersécurité et de la citoyenneté numérique. Des formations sont aussi données dans les écoles depuis janvier 2019. 20 000 élèves et 400 éducateurs seront formés dans le cadre de ce programme.

Belgique – Inauguration ©Christophe Bustin



RACONTENT

« Je voulais juste vous dire que j'ai reçu mon bulletin aujourd'hui et que je n'avais pas d'échecs en maths. C'est la première fois que ça m'arrive et je voulais vous remercier de m'avoir donné une deuxième chance de réussir. Grâce à Khan Academy, j'ai fait des gros progrès. »

Lina, élève de 2ème secondaire

#### 24 JUILLET 2018

## Portrait Ansou, jeune sénégalais à Palerme : « cette bibliothèque, c'est un peu comme la vie »

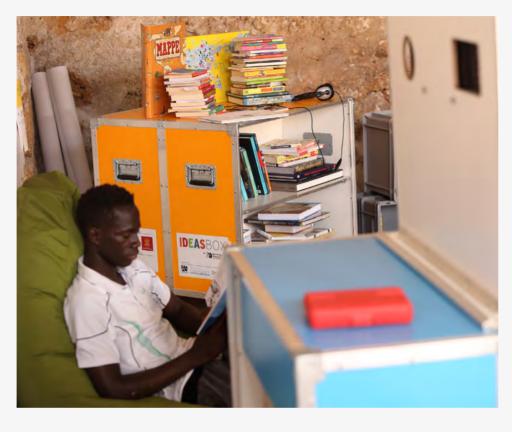
« Ce ne sont pas des victimes. Ils ont traversé un continent à pied, parlent cinq ou six langues, ont des projets très forts, sont pleins de ressources. C'est très rare, en Europe, des gens de 18 ans aussi déterminés, motivés et tournés vers l'avenir...»

Alessandra Sciurba, militante à Palerme

énégal, Mali, Burkina Faso, Niger, Libye, Italie: le trajet d'Ansou a duré cinq ans. Cinq ans pendant lesquels il a enchaîné les petits boulots, en maçonnerie notamment. Cinq ans pendant lesquels il a été retenu six mois en prison libyenne ou bien travaillé « pour un vieux, gratuitement, en échange d'un lit ». Cinq ans durant lesquels il ne s'est jamais vraiment projeté.

Ansou n'a que dix-neuf ans. Jeune et déjà âgé. En septembre dernier, il échoue en Sicile, seul. Très vite, les cours d'italien, les rencontres et la bibliothèque. À l'ombre d'un pin, contre un muret en pierre, il raconte le rôle essentiel de l'Ideas Box dans son intégration à Palerme.

« Très peu de Siciliens nous voient comme des voleurs, des vendeurs de drogue ou des prostitués. Nous avons cette chance, je sais que ce n'est pas la même chose partout en Europe, à commencer par l'Italie. Quand tu arrives dans un pays étranger, la langue est la première chose que tu dois apprendre. C'est elle qui te permet de t'intégrer, de trouver un travail. À Palerme, si tu ne parles pas l'italien, c'est très difficile. Et surtout, tu dois étudier. Pour pouvoir communiquer avec les habitants, connaître la région, la culture et la ville dans laquelle tu es. »



En mars 2018, Bibliothèques Sans Frontières installe sa première Ideas Box en Sicile, en partenariat avec le ministère de la Culture et la mairie de Palerme. L'objectif? Travailler avec différents acteurs locaux pour favoriser l'intégration des jeunes exilés; les outils numériques, jeux de société et livres sélectionnés de l'Ideas Box permettent l'apprentissage de l'italien ou l'écriture de lettres de motivation par exemple. Quatre mois plus tard, elle rassemble chaque jour une vingtaine de jeunes migrants, principalement Guinéens, Gambiens et Burkinabés. Et les projets se multiplient : atelier sur les représentations des migrants dans la presse européenne, production d'un court métrage et réalisation d'une carte touristique de Palerme.

Animée par une équipe de Bibliothèques Sans Frontières – Federica, Silvia, Ousman et Chiara –, l'Ideas Box est située au cœur de la friche industrielle réhabilitée Cantieri Culturali della Ziza, où sont entre autres présents l'Institut Français, le Goethe Institute, l'Académie des Beaux-Arts et l'unique cinéma public de la ville.

« J'ai rencontré mon ami Ousman en jouant au football, pas très longtemps après mon arrivée à Palerme. Depuis avril, il est médiateur à la bibliothèque : c'est grâce à lui que je suis là. Je me souviens de mon premier jour ici, j'étais un peu calme. J'observais beaucoup. Un jour, deux jours puis trois. Je viens maintenant tous les jours, je m'investis dans chaque activité : si je ne suis pas là, c'est que je suis malade.

Depuis que je fréquente cette bibliothèque, j'ai surtout amélioré mon italien. Beaucoup ne me croient pas guand je leur dis que je suis à Palerme depuis seulement dix mois. Certains de mes amis sont là depuis deux ans et parlent moins bien que moi. Depuis, la plupart d'entre eux font parfois plus d'une heure de bus pour venir. J'ai également appris à me servir d'un ordinateur. Je savais bien sûr aller sur YouTube mais je ne savais pas écrire un texte. J'ai vu des bibliothèques à Palerme, mais celle-ci est unique. Avant tout car elle est pour tout le monde : elle n'est pas seulement réservée aux Italiens, aux jeunes ou aux migrants. Et surtout, c'est à toi de choisir ce que tu veux faire. Personne ne te forcera la main. Cette bibliothèque, c'est un peu comme la vie : des fois tu veux apprendre et travailler, des fois tu veux simplement rire avec tes amis. Cette bibliothèque m'a beaucoup aidé.

Grâce à elle, j'ai noué de nouvelles relations que je n'aurais jamais pensé avoir. C'est un lieu ouvert qui ne fait pas de différence. Nous sommes tous égaux ici : Gambiens, Guinéens, Ivoiriens, Sénégalais, Camerounais, Nigériens, Maliens... Quand on joue ensemble, il n'y a plus de nationalités!

Au Sénégal, les bibliothèques sont tellement différentes. Déjà, il n'y a pas tout ce matériel, comme les ordinateurs. Et puis si tu empruntes un livre, tu dois payer. Ici, c'est gratuit. Je souhaiterais avoir ce genre de bibliothèque dans mon pays. Tellement de gens veulent étudier mais n'en ont pas la possibilité. Il faudrait ouvrir ces bibliothèques partout.

J'ai arrêté l'école à 12 ans. Aujourd'hui, je veux juste étudier pour être médiateur culturel, et pourquoi pas travailler avec vous. Je voudrais faciliter la vie des gens, les convaincre de venir à la bibliothèque pour apprendre, leur faire plaisir. Susciter leur curiosité, leur intérêt. Vous m'avez aidé à faire beaucoup de choses. Et lorsqu'une personne t'aide, tu veux la remercier en retour. »

La Sicile, porte d'entrée de l'Italie, concentre 62% des arrivées d'exilés dans le pays alors même qu'elle enregistre un taux de chômage de près de 60% chez les jeunes. Avec les accords de Dublin, le rétablissement des contrôles aux frontières et la fin du programme de relocalisation, des milliers d'exilés sont aujourd'hui bloqués en Italie.

Ce à quoi Leoluca Orlando, le maire de Palerme, malgré la ligne ferme et populiste du ministre de l'Intérieur italien Matteo Salvini, oppose inlassablement un discours de solidarité. Il y a deux semaines encore, dans la revue Society, celui-ci témoignait : « Si vous me demandez combien il y a de migrants dans la ville de Palerme, je ne vous répondrai pas 80 000. Plutôt qu'il n'y en a pas. On ne fait pas de distinction entre les Palermitains qui sont nés ici et les Palermitains qui sont arrivés après leur naissance. [...] Avec la présence de ces nouveaux habitants, Palerme ressemble de nouveau à ce qu'elle était au début du Xe siècle, au faîte de sa gloire, une époque où l'on entendait parler toutes les langues du monde sur les marchés du centre. Cela est de nouveau possible. »

POUR PLUS D'INFORMATIONS : WWW.BIBLIOSANSFRONTIERES.ORG/ACTUALITES

#### **12 SEPTEMBRE 2018**

## Reportage « L'illettrisme se tait »

« Il est important de parler de l'illettrisme. Plus on en parlera, plus les tabous se lèveront, plus les gens se rendront compte qu'ils ne sont pas esseulés dans cette situation et plus ils auront connaissance des réponses qui existent. »

Caroll Weidich

2,5 MILLIONS. C'est le nombre de personnes qui sont aujourd'hui en situation d'illettrisme en France, soit 7% de la population âgée de 18 à 65 ans ayant été scolarisée. Décrétée Grande cause nationale en 2013, la lutte contre l'illettrisme mobilise toujours plus les pouvoirs publics, les entreprises et les associations.

Parmi celles-ci l'association Mots & Merveilles, avec qui Bibliothèques Sans Frontières travaille de concert dans le nord de la France, aux alentours d'Aulnoye-Aymeries, pour approcher de nouveaux habitants avec l'Ideas Box dans les territoires ruraux, principalement touchés.

Rencontre avec Caroll Weidich, directrice de l'association Mots & Merveilles.

Sujet méconnu, invisible voire ignoré, l'illettrisme concerne des personnes qui ont été scolarisées en France mais qui ne maîtrisent pourtant pas – ou plus – l'écriture, la lecture et les opérations de calcul simples. À ne pas confondre avec l'analphabétisme, concernant des personnes qui n'ont jamais été scolarisées.

Parmi les causes sociales multiples de l'illettrisme, énumérons notamment le milieu socio-économique, l'environnement familial ou encore la méthode d'enseignement inadaptée au rythme d'apprentissage de l'élève. Parmi les personnes en situation d'illettrisme :

50 % sont âgés de plus de 45 ans

51 % ont un emploi

**60,5** % sont des hommes

71 % parlaient uniquement le français à l'âge de 5 ans



Les difficultés quotidiennes sont nombreuses : s'orienter sur une carte géographique, commander au restaurant, retirer de l'argent au distributeur automatique, faire ses courses, ne pas connaître sa date d'anniversaire ou son âge, lire l'heure ou envoyer des mails. Rendant l'insertion sociale et professionnelle très difficile, d'autant plus avec la transition numérique, les évolutions du monde du travail et la dématérialisation des services administratifs, poussant les personnes vers toujours plus d'autonomie.

Très souvent, honteusement, les personnes concernées usent alors de stratégies de contournement : un oubli de lunettes, un mal de poignet.

« L'illettrisme se tait. Quand tu as cette difficulté-là, tu en parles peu, tu la caches. C'est une réalité : tu dis plus facilement 'je suis nul en mathématiques' ou 'je ne sais pas faire de l'informatique' que 'je ne sais ni lire ni écrire'. »

D'où l'importance de mettre en place des actions de repérage et de sensibilisation à l'illettrisme auprès d'acteurs relais, comme les référents pôle emploi, les professeurs, les assistantes sociales ou encore les médecins.

« Certains patients ne savent par exemple pas lire l'ordonnance donnée. Une fois repérés, ils sont ensuite orientés par le personnel de santé vers Mots & Merveilles. Nous mettons également beaucoup d'actions en place en faveur des enfants. Dans les écoles maternelles par exemple, des bénévoles amènent une malle de livres pour des lectures individuelles. Parfois, ce sont leurs parents qui viennent nous voir. »

Avec 17 salariés et 291 bénévoles, l'association Mots & Merveilles est présente dans sept communes de la Sambre-Avesnois. En 2017, ce sont 754 personnes qui ont été suivies, dont 678 adultes.

« Pour certains, le livre est une découverte, pour d'autres, il est un objet de peur. Les profils de personnes en situation d'illettrisme sont multiples : s'il n'y avait qu'un profil, il y aurait une réponse et il n'y aurait plus d'illettrés.

J'ai rencontré dernièrement un papa qui m'a dit: 'quand mon fils rentre de l'école, je mets son livre en haut du frigidaire pour ne pas qu'il l'abîme'. Une autre maman, Marie-Agnès, faisait copier à sa fille des pages de dictionnaire et de livres, quand elle était petite, parce qu'elle voulait absolument que sa fille ne soit pas comme elle. Certains ont peur que leurs enfants apprennent à lire et à écrire parce qu'ils basculent dans l'autre monde... »

« Il est plus facile de dire 'je suis nul en mathématiques' que 'je ne sais ni lire ni écrire'. »

Depuis dix ans, Mots & Merveilles multiplie ses terrains d'action : prévention dès le plus jeune âge, accompagnement individualisé des adultes et enfants, formations des bénévoles et ateliers artistiques.

« Aller au théâtre n'est pas une simple sortie culturelle. Nous travaillons beaucoup en amont : Quel est le thème du spectacle ? Quelle est l'histoire du lieu ? Comment s'y rendre ? Quels en sont les codes ? Ils ne connaissent pas le rappel, par exemple. Ces échanges sont ponctués de recherches internet et d'écrits. Mais surtout, ils s'expriment : l'expression orale est essentielle pour combattre l'illettrisme. Plus tu enrichis ton vocabulaire, mieux tu es capable de comprendre ce que tu lis. Eux ont un vocabulaire très restreint, il faut donc remettre du sens dans l'apprentissage.

Pour beaucoup, lire et écrire, c'est communiquer avec l'administration. S'ils ne comprennent pas les courriers qu'ils reçoivent, cela peut donc les repousser. D'où l'importance de mettre en place des actions culturelles, leur permettant d'accéder au plaisir. »

Dans les Hauts-de-France, l'illettrisme concerne plus d'une personne sur dix. Soit deux fois plus que la moyenne française. Grâce au soutien du département du Nord, de la Fondation Cultura et de la Fondation Crédit Agricole, l'association Mots & Merveilles a accueilli cet été une Ideas Box pour aller au contact des publics en zones rurales et faire de la prévention, de la détection.

« Dans les zones rurales, le public n'est pas mobile. L'Ideas Box nous permettra d'approcher des habitants qu'il nous est d'habitude difficile d'atteindre, notamment par le biais du numérique. Celui-ci peut évidemment faire peur mais ce n'est pas une honte de ne pas le maîtriser. Ne savoir ni lire ni écrire l'est : c'est vécu comme un échec, un tabou, un fardeau.

Le numérique nous permettra d'attirer davantage de personnes, fières et curieuses d'apprendre. C'est une porte d'entrée qu'il sera beaucoup plus facile de pousser, pour ensuite, progressivement, travailler les maîtrises de savoir de base avec eux. »

POUR PLUS D'INFORMATIONS : WWW.BIBLIOSANSFRONTIERES.ORG/ACTUALITES

## Htalie

#### • Pour l'intégration des jeunes migrants à Palerme

En mars 2018, Bibliothèques Sans Frontières a installé une Ideas Box en Sicile, en partenariat avec le ministère de la En juin 2018, Bibliothèques Sans Frontières et Jesuit Culture et la mairie de Palerme. L'objectif ? Travailler avec différents acteurs locaux pour favoriser l'intégration des jeunes exilés ; les outils numériques, jeux de société et livres sélectionnés de l'Ideas Box permettent notamment l'apprentissage de l'italien ou bien la recherche d'emploi.

Chaque jour, elle rassemble une vingtaine de jeunes migrants, principalement Guinéens, Gambiens et Burkinabés. Et les projets se multiplient : atelier sur les représentations des migrants dans la presse européenne, production d'un court métrage et réalisation d'une carte touristique de Palerme.

Animée par une équipe de Bibliothèques Sans Frontières, l'Ideas Box est située au cœur de la friche industrielle réhabilitée Cantieri Culturali della Ziza, où sont entre autres présents l'Institut Français, le Goethe Institute, l'Académie des Beaux-Arts et l'unique cinéma public de la ville.

## Grèce

#### • Un espace multilingue pour les réfugiés et les citovens arecs

Refugee Service (JRS) ont imaginé un programme d'aide aux demandeurs d'asile et aux migrants du centre de jour JRS du guartier de Victoria à Athènes. D'une durée d'un an, ce projet a pour ambition de supprimer les barrières liées au langage, à la culture et à l'environnement local, de combattre la solitude et l'inactivité des jeunes exilés. L'objectif est de les encourager à prendre part à la reconstruction de leur nouvelle vie et de favoriser leur inclusion dans le pays

Grâce à l'Ideas Box, ce sont environ trente personnes, adultes et enfants, qui, chaque jour, bénéficient gratuitement de livres et d'ordinateurs, notamment pour apprendre les matières de base - langues, sciences et informatique - et prennent part à des ateliers de sensibilisation ou de rédaction de CV.

Italie - Atelier avec les jeunes migrants au sein de l'Ideas Box de Palerme





## **Amérique**

## | États-Unis

#### • Après l'ouragan Maria, une Ideas Box à Porto Rico

En 2017, l'ouragan Maria frappa violemment l'île de Porto Rico, tuant près de 3 000 personnes et détruisant des milliers de maisons, hôpitaux et bâtiments publics. Bibliothèques Sans Frontières s'est alors rendue sur l'île des Caraïbes pour une mission exploratoire, visant à évaluer la situation et les dommages sur le terrain. Suite à celle-ci et avec l'aide des habitants de l'île, de petites entreprises et des associations En 2017, Bibliothèques Sans Frontières a lancé l'initiative communautés

les outils nécessaires pour se reconstruire après la tempête, celle-ci est très vite devenue un espace où les résidents pouvaient emprunter des outils électriques pour réparer leurs meubles brisés ou bien être accompagnés dans leurs démarches administratives. Des ateliers leur sont également proposés régulièrement, autour de plusieurs thématiques : réalité virtuelle, entrepreneuriat social, environnement et impression 3D. En leur fournissant un accès à l'information et aux services essentiels, l'Ideas Box renforce à la fois les liens sociaux entre les Portoricains et leur résilience.

#### • Wash & Learn: transformer les laveries automatiques en bibliothèques

En 2016, Bibliothèques Sans Frontières a créé le programme Wash & Learn, dont l'objectif est de transformer les laveries automatiques du pays en bibliothèques. Cette initiative permet notamment aux habitants des quartiers défavorisés, aux revenus peu élevés, d'accéder à un certain nombre de livres et de ressources numériques - cours en ligne, ebooks, vidéos - en équipant les laveries d'ordinateurs portables et de tablettes. Trois ans plus tard, plusieurs villes ont déjà accueilli l'initiative : Detroit, Baltimore, Minneapolis-St. Paul ou bien San Antonio.

À Baltimore, le programme met notamment l'accent sur l'éducation au numérique : de l'accès aux outils en ligne aux compétences nécessaires pour les utiliser. L'obiectif : permettre aux habitants de bien s'informer, de s'engager et d'accompagner la transformation numérique pour mieux comprendre le monde qui les entoure.

#### Legal Literacy: accompagner les populations dans leurs démarches juridiques

locales, nous avons installé une Ideas Box dans deux "Legal Literacy", un programme permettant d'accompagner les personnes dans leurs démarches juridiques, dans les En proposant notamment aux habitants les ressources et écoles, les centres communautaires ou encore les églises. En partenariat avec des bibliothèques et des associations, nous avons rassemblé, simplifié et mis à disposition des ressources juridiques en fonction des besoins et des préoccupations des différentes communautés. Ce programme est présent à Washington DC, Providence et d'autres villes des États-Unis.

Porto Rico – Atelier réalité virtuelle en plein air à la Perla – Août2018



ILS NOUS

« Le voisinage a du mal à joindre les deux bouts. Les blocs alentours sont habités par des familles qui luttent depuis des années. Dans l'immeuble d'à côté, beaucoup n'ont ni internet ni ordinateur.

Beaucoup d'entre eux n'ont jamais mis les pieds à la bibliothèque

publique. Avant, les enfants s'ennuyaient, traînaient dans le quartier. Maintenant, ils lisent et utilisent les

Justin Johanon, gérant de la laverie Fit and Fold à Détroit

## **Asie**

## | Népal

#### "Library for Batase": un Ideas Cube pour lutter contre la traite des êtres humains

Au Népal, le manque d'accès à l'information et à l'éducation, l'analphabétisme et la pauvreté sont les plus grandes causes de la traite des êtres humains, du fait de leur vulnérabilité face à la désinformation et à la manipulation. C'est pourquoi depuis 2017, Bibliothèques Sans Frontières a accompagné un groupe de quatorze étudiantes volontaires de l'Université de Canberra dans la construction de la première bibliothèque de Batase, un village reculé du pays.

En décembre 2018, lors de l'inauguration de la bibliothèque, les usagers ont tous été formés à l'utilisation de l'Ideas Cube, dans lequel se trouvent des livres électroniques en népalais et en anglais, des exercices de calcul et des cours de langue. Ont été sélectionnées également des vidéos pour sensibiliser les habitants du village au problème de la traite des êtres humains et ses conséquences.

En plus d'une séance cinéma hebdomadaire, sont également prévus dans la bibliothèque de Batase des ateliers - hygiène, sports, écriture - des tournages de films avec les tablettes, des jeux pour encourager les activités de groupe et la présence de jeunes enfants en situation d'illettrisme. Depuis l'inauguration, plusieurs habitants se relaient chaque jour pour l'ouverture de celle-ci, en attendant l'arrivée d'un bibliothécaire local, qui sera lui aussi formé.



Népal – L'équipe de volontaires de la bibliothèque de Batase – Déc 2018

## P ILS NOUS RACONTENT

"À Batase, il n'y a pas d'accès à internet ou aux journaux. La bibliothèque la plus proche du village se trouve à Katmandou, accessible en deux jours de randonnée. Grâce à l'Ideas Cube, la bibliothèque de Batase fournit maintenant une connexion wifi, ne nécessitant pas l'accès à internet. Dans celui-ci, nous pouvons aussi trouver des vidéos pour sensibiliser les habitants du village au problème de la traite des êtres humains et ses conséquences.

Parce que les manuels scolaires ne suffisent pas, la bibliothèque dispose également de mille livres en népalais et en anglais ainsi que 45 000 livres électroniques, pour une meilleure ouverture sur le monde. C'est un lieu sûr pour lire, apprendre, partager et rêver."

Christina Lee, étudiante australienne chargée du projet

## **Afrique**

## | Madagascar, Afrique du sud & Mauritanie

#### • Alliance 3.0 : des Ideas Cube dans les Alliances Françaises

Depuis l'été 2017, Bibliothèques Sans Frontières travaille en collaboration avec la Fondation Alliance Française pour dynamiser les médiathèques des Alliances Françaises des réseaux malgaches, mauritaniens et sud-africains et faciliter l'apprentissage du français. A l'automne 2017, notre équipe a procédé à l'installation de kits Ideas Cube au sein de ces trois réseaux et a formé leurs représentants

Depuis, les Alliances Françaises mènent des dizaines d'activités par mois, s'inspirant des contenus proposés par les Ideas Cube, sélectionnés par BSF au démarrage du projet. En dehors des activités en faveur de l'apprentissage du français, certaines alliances proposent d'autres thématiques et font notamment du hors-les-murs. C'est le cas de l'Alliance Française d'Antsirabe qui a contribué à un forum à l'université en faveur de l'insertion professionnelle des jeunes.

Aussi, une communauté de pratiques a été créée à l'initiative de la Fondation, regroupant les trois réseaux d'alliances ainsi que BSF qui les accompagne dans la mise en œuvre de leurs activités et leur apporte un soutien technique lorsque celui-ci est nécessaire. Cette communauté de pratiques leur permet de partager leurs expériences et d'échanger sur les activités menées ; elle est aujourd'hui gage d'une appropriation progressive mais certaine du dispositif par les Alliances Françaises.

Le projet Alliance 3.0, soutenu par le Gouvernement de la Principauté de Monaco, se poursuivra encore en 2019.

#### Madagascar – Formation au sein de l'Alliance française de Tananarive – Déc 2018



## | République centrafricaine

#### Des médiathèques numériques au sein de l'Alliance Française

Depuis 2017, Bibliothèques Sans Frontières travaille en collaboration avec l'Alliance française de Bangui, l'Agence centrafricaine pour la formation professionnelle et l'emploi ainsi que le Ministère de l'enseignement primaire, secondaire et de l'alphabétisation. Les objectifs de ces structures sont différents: dans un cas il s'agit d'améliorer l'offre culturelle de Bangui, dans le second de faciliter l'insertion professionnelle des jeunes centrafricains et dans le dernier d'améliorer la qualité de l'éducation primaire à l'échelle du pays.

En deux ans, nous avons installé des kits Ideas Cube au sein de l'Alliance française de Bangui, de l'ACFPE située également à Bangui et dans les Centres Pédagogiques Régionaux (CPR) - qui forment les enseignants de demain rattachés au Ministère. Pour chaque type de structures, BSF a procédé à des sélections de contenus différentes, adaptées aux besoins et profils de leurs usagers.

Dans les Ideas Cube des CPR ont été intégrées les fiches pédagogiques officielles qui constituent les supports de cours des enseignants. Dans un contexte où les ressources papiers sont rares et où les trois-quarts des enseignants sont des maîtres-parents, l'Ideas Cube prend alors tout son sens. En 2019, les quatre derniers CPR du pays seront équipés, permettant ainsi d'améliorer la qualité de l'éducation à plus large échelle. Un reportage présentant le projet et ses impacts sera enfin réalisé tandis qu'une évaluation finale du projet est d'ores et déjà programmée pour le printemps 2020.

Mauritanie – Formation co-construction et médiation à Nouakchott – Nov 2018



## | Sénégal

#### • Favoriser les échanges entre des élèves de Chevreuse et de Saint-Louis

En 2017, le groupement d'intérêt public « Yvelines coopération internationale et développement » (YCID) a sollicité Bibliothèques Sans Frontières pour contribuer au développement des échanges, grâce à l'Ideas Cube, entre les élèves du collège Télémague Sow situé à Saint-Louis au Sénégal et ceux du collège Pierre de Coubertin à Chevreuse en France.

par voie postale, limitant leur quantité et empêchant toute instantanéité. Grâce à l'Ideas Cube et avec l'aide des enseignants concernés des deux établissements, Bibliothèques Sans Frontières a sélectionné début 2018 des contenus autour du racisme et de la discrimination qui sont les thématiques autour desquelles les élèves français et sénégalais ont été amenés à échanger tout au long de l'année.

Grâce à un paramétrage particulier de l'Ideas Cube et à la création d'une plateforme d'échanges dédiée, les enseignants et les élèves des deux pays ont également pu échanger des supports de cours, d'examens et des photos du quotidien. A Saint-Louis, des centaines de ressources pédagogiques adaptées à l'apprentissage au collège permettent aux enseignants - formés à l'Ideas Cube en janvier 2018 - de diversifier et d'enrichir leurs cours pour ainsi améliorer la qualité de l'enseignement dispensé aux élèves.

Le deuxième volet de ce projet est d'envisager la production locale de l'Ideas Cube par le lycée technique d'Anèho, au Togo, jumelé au lycée technique de Versailles. Pour cela, un expert de BSF s'est rendu sur place en juin 2018, accompagné de deux stagiaires français, pour identifier les fournisseurs locaux éventuels, les compétences techniques au sein du lycée, l'environnement de production ainsi que les possibilités d'acheminement du matériel depuis et vers le lycée. Suite à cette mission, nous avons remis à YCID et au lycée d'Anèho un rapport d'étude qui servira de base, en 2019, à deux étudiants d'HEC qui poursuivront cette étude de faisabilité directement depuis le Togo.

#### Une bibliothèque communautaire à Thilogne

En 2018, Bibliothèques Sans Frontières a accompagné l'association Running for Africa dans la création d'une bibliothèque communautaire à Thilogne, dans l'est du Sénégal, grâce au financement du Département des Yvelines.

Après une mission de diagnostic réalisée en mars 2018 visant à identifier les besoins locaux en termes de langues et de thématiques ainsi que les profils des futurs usagers et animateurs de la bibliothèque, nous avons élaboré Jusqu'alors, les échanges entre les élèves s'effectuaient une sélection de ressources physiques mais également numériques au sein d'un Ideas Cube. Pour mettre les animateurs en capacité d'animer la bibliothèque, d'accueillir les publics et de créer des activités à partir de ces ressources, BSF a dispensé une formation à la bibliothéconomie en octobre. La bibliothèque a été inaugurée et présentée aux autorités et aux habitants de Thilogne en décembre.

Sénégal – Bibliothèque communautaire Thilogne





## Renforcer les capacités des populations dans les crises et après les conflits

Lorsqu'une catastrophe ou un conflit survient, l'aide se porte naturellement sur la nourriture, les soins, les abris et les vêtements. Une fois qu'une réponse à ces besoins vitaux a été apportée, il est essentiel que les populations touchées puissent se reconnecter au monde, résister à l'ennui, trouver les ressources pour nourrir leur résilience et préparer l'avenir.

Depuis son action en Haïti en 2010, Bibliothèques Sans Frontières intervient sur les terrains d'urgence humanitaire en militant pour une meilleure prise en compte des besoins intellectuels des populations en danger. Avec l'aide de nombreux partenaires, nous créons des programmes de renforcement de l'éducation formelle et non-formelle, de protection et de soutien psychosocial. En donnant les moyens aux populations les plus vulnérables de construire les solutions aux problèmes auxquels elles sont confrontées, nous défendons une approche centrée sur l'utilisateur final et le renforcement de ses capacités.

La culture est un formidable levier de paix et de réconciliation : un socle pour faire société. Partout dans les camps de réfugiés dans lesquels nous travaillons, du Bangladesh à la Tanzanie, les bibliothèques apaisent les tensions entre réfugiés et avec les populations hôtes.

## **Asie**

## | Bangladesh

## • Des bibliothèques dans les camps de réfugiés rohingyas

Le district de Cox's Bazar au Bangladesh a vu l'arrivée de près de 700 000 réfugiés rohingyas en 2017, une minorité musulmane discriminée au Myanmar depuis plusieurs décennies. La majorité de ces réfugiés se concentre aujourd'hui dans le camp de Kutupalong, une véritable ville avec ses abris en bois et en bambou, où le taux d'alphabétisation n'atteint pas les 40%.

Début 2019, Bibliothèques Sans Frontières a installé avec ses partenaires, l'Office International des Migrations (IOM) et le Danish Refugee Council (DRC), dix Ideas Cube et cinq Ideas Box dans le district de Cox's Bazar (quatre dans les camps de réfugiés rohingyas, une autre auprès des populations hôtes alentour). Avant leur arrivée, plusieurs ateliers avaient déjà été mis en place dans des centres pour 500 adolescents et adolescentes rohingyas - ne pouvant aller à l'école et n'ayant que très peu d'endroits où se retrouver - comme la réalisation d'une carte interactive des différents services dans le camp ou le recueil d'histoires et de contes traditionnels rohingyas. Près de 300 personnes avaient également été consultées pour exprimer leur envies, leurs idées d'activités et leurs retours sur les contenus et équipements qui seraient proposés.

Ces bibliothèques, physiques et numériques, donnent l'occasion aux réfugiés et aux populations locales de venir s'informer chaque jour, de jouer et de se former aux outils numériques, sur les tablettes et les ordinateurs. Pour approcher celles et ceux qui ne fréquentent pas les espaces communautaires, notre équipe se déplace également avec des Ideas Cube, dont les contenus offline exclusivement en birman, en rohingya et en anglais ont été spécialement sélectionnés par notre équipe pour ces camps : des films, de la musique et des livres sans texte.



## ILS NOUS RACONTENT

« Lors d'une activité dans le camp, certains Rohingyas devaient imaginer et dessiner leur espace communautaire idéal. Les dessins ont beau être différents, tous se retrouvent sur l'essentiel : des ordinateurs, des espaces cuisine, des terrains de badminton et des salles télé! Les femmes ont, elles, dessiné beaucoup de fleurs, inspirées des broderies traditionnelles.

Certains d'entre eux ne s'arrêtaient pas de dessiner : j'ai dû revenir le lendemain car ils ne voulaient pas lâcher leurs crayons. Cette activité a créé une émulation très forte entre des gens qui ne se connaissaient pas : ils imaginaient ensemble un lieu de vie, ne pensant pas juste à leurs envies mais à celles de la communauté. »

Anna Soravito, consultante

Bangladesh – Réunion d'évaluation des besoins au camp Shamlapur – Oct 2018



## **Moyen-Orient**

## Jordanie

## • Accompagner les jeunes réfugiés, à l'extérieur des camps

En Jordanie, 80% des réfugiés vivent dans les zones urbaines et périurbaines du pays, loin des camps. C'est dans ce contexte que Bibliothèques Sans Frontières et Danish Refugee Council (DRC) œuvrent pour améliorer les services de protection proposés à ces populations extrêmement isolées, dans le sud du pays. D'août à novembre 2018, six Ideas Cube ont été installés autour de Ma'an et de Karak; ils permettent de renforcer les activités proposées par les unités mobiles de protection de DRC, notamment en s'appuyant sur les applications éducatives et d'expression personnelle installées sur les tablettes. Selon l'équipe de DRC, l'arrivée des Ideas Cube n'a fait que renforcer l'engagement et la motivation des équipes et des participants aux ateliers organisés.

## • De nouvelles manières d'apprendre pour les enfants en décrochage scolaire

En septembre 2018, Bibliothèques Sans Frontières et l'ONG Jordanian Hashemite Fund for Human Development (JOHUD) se sont associées pour installer une Ideas Box dans le centre de Marka dans l'Est d'Amman. Ce centre d'éducation non-formelle, agréé par le Ministère de l'Education, accueille plus de 300 enfants et adolescents déscolarisés - dont une majorité de réfugiés urbains.

Chaque jour, ces élèves s'y retrouvent pour participer à des ateliers imaginés par notre équipe et des professeurs, qui permettent de renforcer les cours et les activités du centre.

Depuis l'arrivée de la médiathèque mobile, notre équipe a formé plusieurs animateurs du centre et collaboré avec les enseignants, ainsi amenés à réfléchir à de nouvelles méthodes d'apprentissage. Utilisée non seulement par ces derniers qui en intègrent les outils et les ressources au sein de leurs cours, l'Ideas Box a également permis de mettre en place des "clubs" dont l'objet a été validé avec les jeunes - notamment un club scientifique et un autre consacré à l'écriture de bandes dessinées et aux films d'animation.

Régulièrement, notre équipe organise des séances de discussion avec les élèves et les enseignants du centre pour recueillir leurs retours et leurs besoins, afin d'améliorer les ateliers mis en place.



Jordanie – Camp Azraq – Mars 2018



« Avec l'Ideas Box, nous voulons montrer aux élèves et aux professeurs qu'il y a de nouvelles manières d'apprendre et d'enseigner, plus interactives et plus dynamiques.

Celles et ceux qui n'avaient d'abord manifesté aucun intérêt pour l'Ideas Box s'investissent maintenant de plus en plus. Ayan, l'un des étudiants, ne faisait par exemple que perturber ses camarades lors des ateliers. C'est alors qu'une fois, nous avons organisé une activité manuelle – à laquelle il participait – où chacun devait créer une carte pop—up. Ce jour—là, nous le regardions tous : il était très silencieux, soucieux de bien faire et disponible pour les autres. C'est comme s'il était une nouvelle personne. Depuis, nous avons réalisé qu'il préférait travailler seul que de s'asseoir et d'écouter l'enseignant. L'équipe de JOHUD est maintenant beaucoup plus attentive à l'intégrer dans les ateliers manuels. »

Narjis, responsable informatique et formatrice BSF

## Liban

## • Une Ideas Box dans un camp de réfugiés palestiniens

Au Sud Liban, à Saïda, dans le camp de réfugiés palestiniens d'Ein El Hilwe, Bibliothèques Sans Frontières et le Comité International de la Croix Rouge (CICR) ont installé une Ideas Box en février 2018. Celle-ci est installée dans le centre culturel et éducatif d'Alwan, ouvert à tous les enfants, quelles que soient leurs affiliations - au sein d'un camp extrêmement divisé, dans un contexte instable et tendu.

Les activités organisées avec l'Ideas Box ont permis de toucher plus de 2 000 enfants et adultes. Au départ imaginée pour renforcer les programmes d'éducation non-formelle dans le centre, la portée de l'Ideas Box a rapidement dépassé les murs de celui-ci. Elle permet aujourd'hui d'accueillir des classes de maternelle des rues alentour qui viennent profiter de ses jeux et livres chaque semaine. Une association de femmes se réunit pour des sessions de tricot et de broderie, ou encore des groupes de jeunes suivent une formation de photographie.

Irak - Formation Ideas Box avec Oxfam - Oct 2017 @Abbie Trayler-Smith



## | Irak

#### Des Ideas Cube pour le bien-être psychosocial des enfants

Dans le camp d'Hamam el Halil, qui accueille plusieurs milliers de déplacés internes ayant fui les violences et l'occupation de Mossoul par l'Etat Islamique, Bibliothèques Sans Frontières et Oxfam Irak se sont associées pour améliorer le bien-être et l'accès à l'éducation des enfants, en leur apportant un soutien psychosocial.

Supervisés par un groupe d'adultes volontaires, ces derniers peuvent profiter quotidiennement d'une Ideas Box et d'un espace sécurisé pour se reconstruire, apprendre, s'exprimer, jouer et participer à des activités culturelles comme le théâtre, la photographie ou la danse.

#### Un centre pour les femmes à Mossoul

En avril 2018, Bibliothèques Sans Frontières et Human Appeal ont ouvert un centre pour les femmes dans l'ouest de Mossoul, qui accueille environ 150 personnes par jour, dont 30 enfants. Souvent en situation d'illettrisme, ces femmes sont pour la plupart cheffes de famille - leurs maris et frères étant décédés dans les conflits - et pour beaucoup soupçonnées, à tort ou à raison, d'être affiliées à l'Etat Islamique.

Nous leur proposons régulièrement des cours d'arabe et d'anglais, pour qu'elles puissent à leur tour aider leurs enfants à s'instruire ou encore des cours d'informatique et de couture, afin qu'elles développent leur propre activité génératrice de revenus. Les adolescentes peuvent aussi participer à des ateliers de thérapie par l'art, notamment via la peinture. Un espace pour les enfants est aussi mis à leur disposition afin qu'elles puissent assister aux cours.

## Amérique du Sud

## I Colombie

#### Une Ideas Box auprès des enfants et adolescents réfugiés vénézuéliens

Dans le département d'Arauca, à Arauquita, Bibliothèques Sans Frontières et Save the Children viennent en aide à plus de 700 enfants et adolescents vénézuéliens en leur apportant un soutien et un accès à des contenus éducatifs de qualité dès leur arrivée en Colombie.

L'objectif: travailler la cohabitation entre les réfugiés de la région d'Arauca, ses habitants et les personnes colombiennes déplacées suite à la guerre civile. Afin que les enfants soient dans des espaces sécurisés, nous avons créé les « espacios amigables », endroits où ils peuvent jouer et lire au sein de l'Ideas Box, dont les contenus ont été sélectionnés selon les spécificités de chaque population. Chacun peut évidemment accéder à ces lieux sans restriction pour y partager et échanger informations et expériences de vie.

#### • La culture pour construire la paix

Depuis les années 1960, la Colombie fait face à un conflit armé, opposant notamment le gouvernement aux Forces armées révolutionnaires de Colombie, les FARC. En 2016, un accord de paix est finalement signé entre le gouvernement du Président Juan Manuel Santos - prix Nobel de la Paix - et les anciens combattants. Mettant alors fin à un demi-siècle de guerre civile ayant fait plus de 6,9 millions déplacés, 266 396 morts et 60 630 disparus. Pour rendre l'accord effectif et combattre les inégalités ayant nourri le conflit, le gouvernement parie alors sur la culture comme élément central de la réconciliation nationale.

En partenariat avec la Bibliothèque Nationale de Colombie, vingt Ideas Box ont été installées dans des zones de démobilisation et de transition, où les guérilleros ont aujourd'hui déposé leurs armes pour réintégrer la société. En créant des espaces de rencontre, ces bibliothèques ont permis d'initier le processus de paix en encourageant les échanges et en restaurant la confiance entre les communautés affectées. En 2018, les vingt Ideas Box ont été transférées aux municipalités; elles sont aujourd'hui animées par les bibliothécaires des communautés, qui ont été formés

par notre équipe et le personnel de la Bibliothèque Nationale de Colombie.

Une évaluation externe du projet a été réalisée : elle souligne notamment la forte implication des communautés dans la prise en main des bibliothèques et des événements culturels associés, la restauration de la confiance entre les habitants et la résolution pacifique des différents conflits. Aussi, l'indice de leadership et d'autonomisation des usagers des bibliothèques est supérjeur de 31% à celui des populations





## ILS NOUS RACONTENT

« La bibliothèque de Santa Maria a créé et recréé de la confiance entre les gens. En seulement un an, nous avons vu des changements impressionnants, surtout auprès des enfants. Les graines que nous avons plantées chez eux donnent déjà leurs fruits! Pour eux, elle est une seconde maison, la bibliothécaire une seconde mère. »

43

Walter, membre du Groupe d'Amis de la Bibliothèque de Santa Maria

## **Afrique**

## I Burundi

#### • Des Ideas Box pour les enfants des rues

Avec le soutien de la Coopération Monégasque et en partenariat avec les associations locales Giriyuja et OIDEB, Bibliothèques Sans Frontières a installé deux Ideas Box dans deux centres d'accueil pour enfants en situation de rue : « Football for Hope » à Bujumbura en septembre 2017 et le « Drop-In Center » de Ngozi en mars 2018.

L'impact positif de l'Ideas Box comme outil psychosocial a dépassé nos attentes initiales, avec des retours palpables sur l'alphabétisation et la formation professionnelle pour plus de 800 enfants et jeunes adultes en situation de rue qui visitent quotidiennement les centres.

## • Des Ideas Cube dans des écoles de paix et centres de jeunes à Bujumbura

Au Burundi, les enseignants des écoles souffrent d'un manque de formation et d'accès à des outils pédagogiques de qualité, pénalisant la qualité de leur enseignement et indirectement l'apprentissage des élèves.

Après avoir initié un projet pilote avec l'UNICEF en juin 2016, Bibliothèques Sans Frontières a installé six nouveaux Ideas Cube en 2017 dans trois écoles de paix et trois centres de jeunes de Bujumbura au sein d'un consortium composé de Handicap International et Play International, où plus de 300 élèves et enseignants bénéficient d'un accès à des contenus adaptés.

#### • Des contenus spécifiques dans quatorze Centres d'Enseignement des Métiers

Avec l'aide d'Eabel, l'Agence de développement du gouvernement fédéral belge, Bibliothèques Sans Frontières soutient la professionnalisation de l'apprentissage des métiers à travers les nouvelles technologies, cherchant ainsi à renforcer l'autonomisation des jeunes adultes. Pour ce faire, l'association a installé dans quatorze Centres d'Enseignement des Métiers (CEM) du pays des Ideas Cube - dont les contenus ajustés et spécifiques au contexte local et à chaque centre sont adaptés à plus de vingt filières de métiers.

Afin d'assurer la durabilité du projet et la redynamisation des CEM, nous avons formé le personnel de ces centres à l'appropriation de l'outil - de son fonctionnement à la médiation culturelle -, désormais capable de planifier de manière autonome des séances d'animation et de formation auprès des jeunes.

#### Burundi – Ideas Box déployée en plein air à Isare – Sept 2018 @Astrid Bellon



## ??

## ILS NOUS RACONTENT

« Avant l'arrivée de l'Ideas Box, à l'école, j'avais une moyenne acceptable. Puis j'ai commencé à venir toutes les semaines pour pratiquer les mathématiques et l'anglais. Grâce à cette bibliothèque, j'ai réussi à être parmi les meilleurs élèves de la classe. Cette année, j'espère finir le premier! » Bosco, réfugié burundais

## I Tanzanie

## • Accompagner les réfugiés dans les camps et les écoles

En Tanzanie, près de 320 000 réfugiés - principalement originaires du Burundi et de la République démocratique du Congo - vivent aujourd'hui dans les camps de Nyarugusu, Nduta et Mtendeli, dans la région de Kigoma. Dans chacun d'entre eux, une Ideas Box a été installée avec Save the Children et Plan International, dont les équipes ont été formées à son utilisation et à la médiation.

Ces bibliothèques mobiles permettent aux jeunes adolescents d'apprendre à nouveau, de jouer et de créer. Grâce à l'aide des animateurs, dans le cadre des clubs cinéma, deux sketchs ont par exemple été imaginés par les adolescents autour des thèmes de l'abandon scolaire et du comportement à l'école. Alors que certains préfèrent les ateliers de lecture au sein de l'Ideas Box – pouvant trouver des contes et des légendes dans leur langue locale, le kirundi – d'autres veulent surtout apprendre à utiliser les ordinateurs pour mieux en maîtriser les logiciels. Enfin, quelques-uns viennent aussi simplement réviser leurs cours et préparer leurs examens.

## **I** Rwanda

## Pour une meilleure inclusion des réfugiés congolais

Sur le camp de Nyabiheke, Bibliothèques Sans Frontières, Handicap International (Humanité et Inclusion) et la Direction Générale du Développement se sont associés pour renforcer l'inclusion et l'accès aux services pour les personnes réfugiées congolaises et les communautés hôtes, souffrant pour certains de troubles psychologiques et mentaux.

Grâce à l'Ideas Box, des activités de sensibilisation sur le handicap et la santé mentale ont été régulièrement mises en place. L'objectif principal : l'acquisition de compétences fondamentales pour l'autonomisation des usagers, qui auront ainsi une meilleure chance de poursuivre leur formation académique et professionnelle.







# Ensemble nous allons plus loin

En 12 ans, nous sommes fiers d'avoir contribué à changer la vie de plus de 6 millions de personnes dans 50 pays. Avec 70 salariés, nos partenaires et l'aide de nombreux bénévoles partout dans le monde, nous sommes capables d'apporter les ressources qui correspondent aux besoins des populations.

Bibliothèques Sans Frontières n'est pas une organisation comme les autres : nous travaillons à mi-chemin entre l'ONG humanitaire, intervenant dans les situations les plus difficiles, et l'entreprise sociale qui accompagne les États et les institutions locales dans la diffusion de la connaissance sur les territoires.

Cette diversité d'actions fait notre force et nous pousse chaque jour à innover pour donner à chacun la capacité d'être libre, autonome et de prendre des décisions qui correspondent à leurs aspirations.

NOUS MILITONS - RAPPORT ANNUEL 2018

LES MOYENS DE L'ACTION

## | Bibliothèques Sans Frontières à l'international

Depuis 2007, l'organisation a considérablement structuré son réseau international :

#### LES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES DU RÉSEAU

L'association américaine Libraries Without Borders compte aujourd'hui cinq salariés, un conseil d'administration très actif et de nombreux bénévoles qui appuient leurs actions.

Créée en 2017, l'association belge compte aussi cinq salariés: elle se concentre aujourd'hui sur le développement des programmes Khan Academy, Cyber Héros et Les Voyageurs du Numérique mais également sur la représentation de l'organisation auprès de l'Union européenne.

#### LES BUREAUX RÉGIONAUX

Bibliothèques Sans Frontières s'est considérablement rapprochée de ses terrains d'intervention en créant des bureaux régionaux ces dernières années :

- Bureau d'Amman en Jordanie pour la région Moyen-Orient.
- Bureau de Bujumbura au Burundi pour la région Afrique des Grands Lacs / Afrique de l'Est.
- Bureau d'Athènes en Grèce et de Palerme en Italie pour la région Europe du Sud.
- Bureau de Bogotá en Colombie pour la région Amérique Latine.

#### LES BUREAUX EN FRANCE

Dans le cadre du programme Les Voyageurs du Numérique, avec le soutien de la Fondation d'Entreprise Française des Jeux (FDJ), BSF a ouvert quatre bureaux supplémentaires en France en 2017 : à Lille, Nancy, Marseille et Bordeaux. Ces bureaux nous permettent de consolider notre présence locale et de nouer toujours plus de partenariats avec les acteurs des territoires.

## | Des équipes engagées

Bibliothèques Sans Frontières compte aujourd'hui 70 salariés, partout dans le monde. Pour assurer leur bien-être et de bonnes conditions de travail au quotidien, la mise en place d'un Comité social et économique (CSE) a été anticipée en 2018, avec l'élection de ses membres. Une consultation des salariés se tiendra en 2019 et servira de feuille de route tout au long de l'année.

Par ailleurs, nous avons à coeur d'encourager l'engagement citoyen en accueillant et en accompagnant régulièrement des volontaires en service civique, notamment sur la médiation, la création de fiches d'activité et l'animation d'Ideas Box sur le terrain. Enfin, Bibliothèques Sans Frontières fait aussi appel depuis 2017 au mécénat de compétences, un dispositif permettant à une entreprise de mettre à disposition d'une association certains de ses collaborateurs sur la base du volontariat. Ce sont ainsi quatre salariés en fin de carrière qui ont récemment rejoint nos équipes : ce dispositif nous satisfait pleinement et sera étendu en 2019.

Atelier participatif lors des journées BSF d'été - Juil 2018





## FOCUS UN PARRAIN INVESTI, AUGUSTIN TRAPENARD

Quand Augustin Trapenard ne réveille pas ses invités dans Boomerang sur France Inter, c'est soit qu'il s'amuse à construire une bibliothèque portative avec l'écrivain Paul Auster dans son émission littéraire 21 cm ou bien qu'il discute septième art et plans-séquences dans Le Cercle sur Canal +. En 2018, le journaliste culturel écrit une nouvelle page de Bibliothèques Sans Frontières et devient le parrain de l'association!



66

« Pour moi, la littérature est sans frontières. M'engager auprès de Bibliothèques Sans Frontières est une grande fierté. J'en avais entendu parler depuis longtemps, j'étais très admiratif des valeurs qu'elle transmettait et de ce qu'elle pouvait incarner.

J'ai toujours envisagé mon lien avec les livres dans le partage. Il m'est très important de partager cette joie de lire et l'enrichissement dont j'ai pu profiter, cette ouverture aux autres. Je me rends compte que je ne me serais jamais ouvert à d'autres profils que le mien si je n'avais pas lu. Je serais resté dans mon monde. Le livre a cette vertu de vous ouvrir à d'autres vies, sans cesse. À d'autres vies que la mienne.

Un parrain, c'est quelqu'un qui partage des valeurs. Qui peut parler avec d'autres mots, peut-être moins techniques. Non pas pour partager une bonne parole car ce n'est pas comme cela que j'envisage la culture, ou alors pour m'en moquer. Mais pour partager cet esprit d'ouverture et de curiosité! »

#### **SUR LES TERRAINS**

Palerme – Atelier avec les jeunes migrants – Juil 2018



Lecelles – Atelier Les Voyageurs du Numérique – Mars 2019



NOUS MILITONS - RAPPORT ANNUEL 2018

LES MOYENS DE L'ACTION

## | Un réseau de bénévoles fidèles

Nos équipes sont appuyées dans leur travail par des bénévoles intervenant notamment sur les différents projets de l'association, ou bien lors d'événements comme le Dîner de Gala. Certains sont formateurs Voyageurs du Numérique, d'autres accompagnent les équipes sur le terrain lors d'animations au sein de l'Ideas Box. Plus de 60 bénévoles aident aussi régulièrement l'équipe d'Epône, dans le cadre des activités de collecte et de tri de livres. Enfin, des bénévoles effectuent également des missions de traduction, de formation, et nous aident à la sélection de contenus des projets.



## ??

## ILS NOUS RACONTENT

« Je n'avais jamais entendu parler de l'association, je l'ai découverte à travers une campagne de collecte de dons dans la rue. Ce qui m'a motivé à soutenir Bibliothèques Sans Frontières, ce sont ses projets originaux qui répondent à une vraie demande. Ouvrir une porte sur le monde aux réfugiés qui sont 'enfermés' dans les camps est pour moi très important. Je suis très satisfait du contenu qui m'est relayé, l'organisation me tient au courant des avancées et je vois leurs projets se concrétiser! »

Patrick, donateur régulier depuis mai 2018

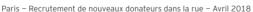


## ILS NOUS RACONTENT

« Bibliothèques Sans Frontières m'inspire beaucoup, je suis très admirative de leurs actions. Récemment, j'ai notamment participé à la sélection de différentes ressources pour des projets au Rwanda et en Colombie. J'aime l'idée de rendre un contenu accessible à tous. L'association permet de rendre autonomes des individus dans le besoin, nous leur offrons des outils que chacun peut assimiler et employer selon ses envies. C'est un vrai plaisir de travailler avec les équipes. J'apprends beaucoup de choses, je suis vraiment ravie; tant que je pourrai le faire, ce sera avec plaisir! » Bérénice, bénévole

## De nouveaux donateurs

Pour la première fois, Bibliothèques Sans Frontières a organisé une campagne de collecte de dons en face à face, en avril 2018 dans les rues de Paris. Cette campagne a permis l'élargissement de notre base de donateurs et nous a également permis de gagner en visibilité. Suite au succès de cette première campagne, nous allons étendre ce mode de collecte en 2019.





## | Des campagnes de plaidoyer

Les bibliothèques ne peuvent jouer leur rôle de transformation sociale sans un investissement important sur leurs ressources humaines et l'écosystème d'acteurs avec lesquelles elles travaillent. Au-delà de la bibliothèque telle qu'on la connaît habituellement, les tiers-lieux d'accès à l'information, à la formation et à l'éducation sont protéiformes : fablab, espaces numériques, associations socio-culturelles et learning centers. Sans oublier l'évolution du métier et des missions des bibliothécaires : formation au numérique et insertion.

Pour cela, Bibliothèques Sans Frontières accompagne les transformations qui animent l'ensemble de la profession en leur donnant des outils pour renforcer leur impact auprès des populations vulnérables.

Pétitions citoyennes, interpellations directes des élus et des candidats politiques, mobilisation des médias, implication de partenaires forts: Bibliothèques Sans Frontières fait entendre la voix des usagers des bibliothèques, des bibliothécaires mais aussi des publics que celles-ci ne parviennent pas à toucher dans l'objectif d'obtenir des engagements des décideurs politiques.

#### L'URGENCE DE LIRE

En 2012, Bibliothèques Sans Frontières lançait l'appel international L'Urgence de Lire, soutenu par plus d'une centaine d'intellectuels, dont huit prix Nobel. Cette campagne fut relayée auprès des organisations internationales et des Etats.

## L'ENJEU : Inscrire comme priorité de l'aide d'urgence la dimension intellectuelle de l'être humain en danger.

En juillet 2018, 192 Etats membres des Nations unies - à l'exception des États-Unis - ont approuvé la création d'un Pacte mondial sur les migrations, qui recense un ensemble d'engagements destinés à améliorer la protection et l'accès aux services d'éducation des réfugiés et des migrants. Nous ne pouvons que nous en réjouir!



#### **OUVRONS + LES BIBLIOTHÈQUES**

.....

Bibliothèques Sans Frontières a lancé en 2014 une pétition nationale pour l'ouverture des bibliothèques en soirée, le week-end et pendant les vacances scolaires.

En 2017, avec l'Association des Bibliothécaires de France, nous avons interpellé les candidats à l'élection présidentielle et aux législatives sur la place indispensable des bibliothèques dans les politiques publiques. François Fillon, Benoît Hamon, Emmanuel Macron et Jean-Luc Mélenchon nous avaient notamment répondu. Plus de 300 candidats aux législatives ont également signé notre charte d'engagement « Les bibliothèques : un enjeu pour la France » et pris l'engagement de défendre et de promouvoir les bibliothèques au cours de leur mandat à l'Assemblée Nationale. 35 d'entre eux sont aujourd'hui députés, de tous bords politiques.

## L'ENJEU : Des bibliothèques ouvertes et accessibles à tous.

Si les avancées sont nombreuses, elles trouvent encore une traduction limitée sur le terrain. Il est aussi indispensable d'y mettre les moyens financiers nécessaires pour que les bibliothécaires puissent agir sur leur territoire. Nous y veillons!

NOUS MILITONS - RAPPORT ANNUEL 2018

LES MOYENS DE L'ACTION

## | Des partenaires à nos côtés

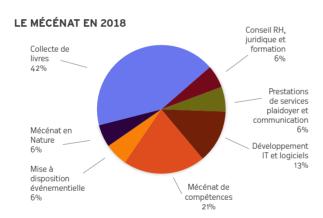
Partout dans le monde, Bibliothèques Sans Frontières fonde sa stratégie opérationnelle sur le partenariat et la co-création. Nous ne faisons pas « à la place de » mais en soutien, en accompagnement des acteurs de terrain : ils ont une meilleure connaissance du contexte local et seront là de manière durable.

Notre logique d'intervention est ancrée dans le transfert de compétences, avec un rôle de catalyseur pour les communautés locales, les associations, les autorités ou encore les institutions étatiques. Cette approche nécessite ainsi l'accompagnement des partenaires, leur formation et la construction de relations de confiance. L'impact n'en est que plus durable et les acteurs du terrain sont ainsi plus forts pour répliquer et étendre l'action.

C'est dans la même logique que Bibliothèques Sans Frontières travaille avec les partenaires financiers, publics et privés, qui depuis douze ans, font confiance aux projets ambitieux portés par l'organisation. Nous savons que les entreprises, les fondations ou les bailleurs publics ont leur propre agenda, leurs contraintes et leurs objectifs. Nous savons également que les projets que nous construisons sont plus forts et plus pérennes lorsqu'ils sont à l'intersection des attentes de nos

partenaires et de nos objectifs. C'est pourquoi nous avons à cœur de construire des partenariats 360° sur-mesure et de nouer des relations dans la durée, qui engagent notamment les entreprises auprès de leurs salariés. Bibliothèques Sans Frontières propose ainsi différentes manières de soutenir ses actions, de l'arrondi en caisse avec l'entreprise sociale Common Cents et le groupe Lagardère Travel Retail ou encore l'arrondi sur salaire avec l'entreprise Thales.

Chaque année, Bibliothèques Sans Frontières bénéficie également de dons, de biens et de services extérieurs, en faisant appel à du mécénat de compétences (prestations de services ou *pro bono*, mise à disposition de RH, journées d'action solidaire) ou du mécénat en nature (fournitures, matériel informatique ou livres). En 2018, 1 487 000 euros ont ainsi été économisés, dont 633 000 euros seulement pour les livres.



Marseille – Groupe de travail lors du séminaire de BSF – Juin 2017 ©BSF



#### LE DÎNER DE GALA

Le 13 septembre 2018, Bibliothèques Sans Frontières a organisé son premier Dîner annuel de levée de fonds. Dans le Salon d'Honneur du Grand Palais, nous avons réuni partenaires, mécènes privés et une trentaine d'écrivains pour une soirée placée sous le haut-patronage de l'UNESCO et animée par Augustin Trapenard. Les participants à cette soirée ont été invités à dîner à la table d'un écrivain, comme Daniel Pennac ou Delphine De Vigan, pour une soirée dédiée aux livres et à la présentation des projets de Bibliothèques Sans Frontières. Cette soirée a permis de collecter 100 000€ pour l'accès à la connaissance et a ouvert des pistes de partenariat intéressantes.

Merci aux grands partenaires qui nous ont accompagné dans l'organisation de ce premier dîner : le Grand Palais, Fleur de Mets, l'UNESCO, Livres Hebdo et le trio Swing & Blush.

### LES ATELIERS D'ÉTÉ À MARSEILLE

En juillet 2018, Bibliothèques Sans Frontières a organisé pour la deuxième année ses Ateliers d'été, à la Friche la Belle de Mai à Marseille. Pendant une semaine, les partenaires de Bibliothèques Sans Frontières en France étaient invités à se réunir pour échanger, partager leurs bonnes pratiques et découvrir les projets de chacun.

Un autre temps fort a marqué notre semaine à Marseille : l'Ideas Box Remix ! Sur le principe des biblioremix ou des muséoremix, les participants, salariés de l'entreprise Cultura ou experts de la médiation, ont été invités à réfléchir pendant deux jours à de nouveaux usages et des activités ludiques pour l'Ideas Box. En 2019, les Ateliers d'été auront lieu du 2 au 6 juillet à la Condition Publique de Roubaix.

35 écrivains présents au Salon d'Honneur du Grand Palais pour le Dîner de Gala BSF – Sept 2018





# 7,8 millions d'euros de budget en 2018

du budget consacré aux missions sociales

6,4 millions

d'euros de ressources privées

## Le mot du Trésorier

Julien Sérignac

Après la période de forte croissance des années 2014-2016, BSF a stabilisé son budget ces trois dernières années avec un volume d'activité autour de 7,8 millions d'euros. Ce volume d'activité montre que notre capacité de mobilisation et d'action ne faiblit pas et ce d'autant plus dans un contexte difficile pour les associations.

En effet, comme l'ensemble du secteur associatif français dont les ressources ont baissé de plus de 4% en 2018, BSF a connu une année complexe au niveau financier et clôture, pour la première fois de son histoire, avec un résultat net déficitaire de 51k euros. Les réserves des années précédentes étant de 154k euros, les fonds propres de l'association à fin 2018 s'élèvent désormais à 103k euros.

Cette perte, mesurée au regard du budget général de l'association (moins de 1% du budget), s'explique en grande partie par la réintégration de l'entreprise BSF Services (entité commerciale qui avait pour vocation de gérer notre activité de collecte et de redistribution de livres) au sein d'un secteur taxable dans l'association. Cette réintégration simplifie largement la gestion de notre activité de collecte et de redistribution de livres mais a, dans le même temps, un impact direct sur le budget de l'association en y important le déficit de l'ancienne entreprise. Ainsi, nous avons pour l'année 2018 un résultat déficitaire de 146k euros sur le secteur taxable.

Le résultat de la partie associative est quant à lui excédentaire de 95k euros. Même si nous avons également souffert sur cette partie-là, plusieurs financements attendus n'étant pas arrivés. Nous avons heureusement réagi très vite, dès le mois d'avril pour ajuster nos dépenses par rapport à ce volume d'activités plus bas qu'anticipé. Cela s'est traduit par des ajustements en matière de ressources humaines (non-renouvellements de CDD, certains départs non remplacés) et par la fusion de services. Dans le même temps, nous avons eu à gérer une situation particulièrement difficile au Burundi. Ce pays accueille notre principale mission internationale et couvre toutes nos activités dans la zone des Grands Lacs. Or, fin septembre 2018, l'Etat a suspendu toutes les ONG. Le temps de trouver une réponse adéquate aux exigences du gouvernement, nous avons à la fois

perdu un volume d'activité conséquent mais également dû décaler à 2019 de nombreuses discussions et financements prometteurs de grands bailleurs internationaux.

Cela étant dit, 2018 est également source de satisfaction sur de nombreux plans, au premier rang desquels la forte croissance des branches internationales. Leurs résultats ne font pas partie des états financiers de BSF France car ce sont des entités légales indépendantes mais l'évolution de BSF Belgique et de Libraries Without Borders aux Etats Unis est tout à fait positive. BSF Belgique, après sa création en Août 2017, a su développer des revenus à hauteur 516k euros en 2018 et pérenniser sa situation pour au moins les deux années à venir. BSF USA connaît également une forte croissance avec des revenus de 408k USD principalement issus de son programme phare de création de bibliothèques dans les laveries automatiques : "Wash and Learn".

En 2018 nous avons également pu ouvrir de nouveaux terrains d'actions. Le Bangladesh d'abord, où, grâce à une subvention significative de l'Open society Foundation, nous mettons en œuvre un projet ambitieux en réponse à la crise humanitaire rohingva dans les camps autour de Cox's Bazar. Les DOM TOM ensuite, avec l'ouverture d'un projet en Guyane et un autre signé en fin d'année dans le cadre de la reconstruction de Saint-Martin. Ces nouveaux terrains reflètent notre travail pour l'internationalisation de nos actions tout en faisant grandir nos projets en France. Ainsi, les dépenses liées aux opérations sont réparties en 2018 à 63% pour l'international et 37% pour la France. Notons que la part de nos dépenses dédiées aux missions sociales reste stable au fil des années. La légère hausse des frais administratifs et des dépenses liées à la recherche de financement s'explique par le développement de la collecte de fonds auprès des particuliers.

Les fonds dédiés, soit les stocks de projets pour l'année suivante qui étaient de 2 millions d'euros à fin 2017, sont relativement stables avec une légère baisse à 1,65 millions d'euros. Ils sont essentiellement composés des projets au Bangladesh, Voyageurs du Numérique et Programme d'Investissement d'Avenir.

Il faut également souligner le développement important du mécénat de biens et services en faveur de BSF. Bien que celui-ci soit parfois difficile à chiffrer de manière précise, nous estimons la croissance du mécénat à 72%, passant de 866k euros en 2017 à 1,5 M euros en 2018 (dont 0,6 millions liés à la collecte de livres, chiffre présenté en don en nature en marge du compte de résultat).

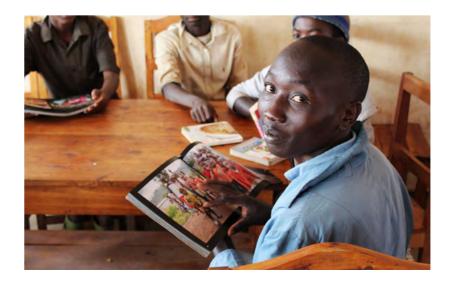
Au-delà des volumes, le travail réalisé sur la structuration et la pérennisation des ressources constitue un réel motif de satisfaction. Au niveau des opérations pour BSF France, notre ambition pour 2018 était de signer davantage de contrats pluriannuels avec nos partenaires afin de nous donner la possibilité d'asseoir des projets et des équipes sur du plus long terme. C'est une des réussites de 2018 avec des financements sur plusieurs années de plusieurs fondations partenaires : Chanel, CNP, Cultura, ainsi qu'un financement de la Fondation Caritas. On négocie également plus de projets sur des durées de 18 mois, quand elles s'élevaient à 9 ou 12 mois les années précédentes.

Le travail pour diversifier nos ressources financières porte également ses fruits et BSF continue de trouver des relais de croissance innovants. En mai 2018, nous avons testé une première campagne de recrutement de donateurs mensuels, avec d'excellents résultats. Suite à ce test concluant, nous avons réussi un tour de table avec trois banques pour financer la mise en œuvre plusieurs campagnes de recrutements de donateurs mensuels en 2019, véritable investissement pour l'avenir.

Un deuxième plan d'investissement a également été présenté afin de répondre à la problématique du déficit structurel du secteur taxable - la mission collecte de livres - signalé précédemment. En effet, alors que nous sommes un collecteur majeur de livres en France et avons un stock de livres d'une grande valeur, les revenus générés par la vente de livres ne suffisaient pas jusque-là pour équilibrer les coûts de fonctionnement de cette activité et les missions sociales autour du livre. En mettant en œuvre le plan de restructuration nous devrions pouvoir professionnaliser cette activité et prendre en charge tous les coûts de la mission collecte, voire générer des revenus additionnels pour nos missions sociales.

En 2019, la situation financière de BSF sera largement tributaire de la bonne réalisation de ces plans d'investissements, mais également de la reprise dans la région des grands lacs, l'expansion dans les DOM-TOM et la signature de nouveaux contrats importants pluriannuels avec des grands bailleurs institutionnels.

Des attentes déjà évoquées l'année dernière sur la diversification des modèles économiques (location d'outils, mises à jour régulières des contenus pour nos partenaires, etc...) seront à concrétiser pour assurer des relais de croissance et servir davantage de bénéficiaires de nos actions à travers le monde.



\* 1K euros = 1000 euros

BILAN ACTIF	2018	2017
Rubriques	Net	Net
Actif immobilisé	164 139	218 301
Immobilisations corporelles	91 853	113 713
Immobilisations incorporelles	18 154	20 888
Autres immobilisations financières	54 132	83 700
Actif circulant	2 033 650	2 429 491
Stocks et En-cours	98 220	131 855
Avances et Acomptes versés sur commandes	-	-
Usagers et compte rattachés	181 889	157 994
Autres créances (1)	1 070 721	836 340
Disponibilités	622 747	1 280 147
Charges constatées d'avance	59 920	23 002
Valeurs mobilières de placement	153	153
TOTAL	2 197 788	2 647 792
TOTAL 1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti		
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti	més selon un calcul pror	ata temporis
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti	més selon un calcul pror	ata temporis
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF Rubriques	més selon un calcul pror 2018	ata temporis 2017
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF Rubriques Fonds associatif et réserves	més selon un calcul pror 2018 103 230	2017 154 657
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF Rubriques Fonds associatif et réserves Report à nouveau	més selon un calcul pron 2018 103 230 51 993	2017 154 657 46 423
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice	2018  103 230  51 993 (- 51 427)	2017  154 657  46 423 5 570
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF Rubriques Fonds associatif et réserves Report à nouveau Résultat de l'exercice Réserves	2018  103 230  51 993 (- 51 427)	2017  154 657  46 423 5 570
1. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice  Réserves  Autres fonds associatifs	103 230 51 993 (- 51 427) 102 664	2017  154 657  46 423  5 570  102 664
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice  Réserves  Autres fonds associatifs  Fonds dédiés (1)	103 230 51 993 (- 51 427) 102 664	2017  154 657  46 423  5 570  102 664
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice  Réserves  Autres fonds associatifs  Fonds dédiés (1)  Dettes	103 230 51 993 (- 51 427) 102 664	2017  154 657  46 423  5 570  102 664
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice  Réserves  Autres fonds associatifs  Fonds dédiés (1)  Dettes  Avance et acompte	103 230 51 993 (- 51 427) 102 664 1 648 361 446 197	154 657 46 423 5 570 102 664 1 991 248 501 886
n. Comprend 917 040 € de subventions à recevoir esti  BILAN PASSIF  Rubriques  Fonds associatif et réserves  Report à nouveau  Résultat de l'exercice  Réserves  Autres fonds associatifs  Fonds dédiés (1)  Dettes  Avance et acompte  Dettes d'exploitation	103 230 51 993 (- 51 427) 102 664 1 648 361 446 197 - 446 197	154 657 46 423 5 570 102 664 1 991 248 501 886

<ol> <li>Engagements à réaliser sur ressources affectés: différence entre</li> </ol>	les montants reçus de bailleurs de fonds et
l'avancement des programmes correspondants	

<sup>2.</sup> Charges sociales (URSSAF, retraite et prévoyacnes) et provision de la taxe pour la formation professionnelles et de la taxe sur les salaires

2 197 788

2 647 791

COMPTE D'EMPLOI	2018	2017	Évolution	% du total des emplois utilisés 2018
MISSIONS SOCIALES	5 155 830	5 075 360	102%	83%
Solidarité France	1748 927	1 429 347	122%	28%
Solidarité Internationale	2 955 622	3 423 257	86%	48%
Solidarité Europe hors France Afrique centrale Afrique de l'Ouest Afrique de l'Est et Australe Maghreb - Moyen-Orient Caraïbes Amérique du Sud Multi-pays Océanie Asie	324 410 67 950 143 319 766 067 483 150 8 421 277 183 534 875 245 350 003	753 715 96 694 95 821 762 998 487 390 7 332 379 720 764 728 74 858	43% 70% 150% 100% 99% 115% 73% 70% 0%	5% 1% 2% 12% 8% 0% 4% 9% 0% 6%
Mission collecte Activités d'information et sensibilisation du public	267 135 184 146	154 684 68 072	173% 271%	<b>4</b> % <b>3</b> %
FRAIS D'APPEL A LA GENEROSITE DU PUBLIC ET DE RECHERCHE DE FONDS	338134	196150	172%	5%
FRAIS ADMINISTRATIFS	704 181	572 621	123%	11%
Frais généraux de fonctionnement	704 181	572 621	123%	11%
TOTAL DES EMPLOIS UTILISES	6 198 145	5 844 131	106%	100%
Fonds dédiés (1)	1648 360	1 9 9 1 2 4 9	83%	
Résultat de l'exercice	-51 427	5 570		
TOTAL GENERAL	7 795 079	7 840 950	99%	
Emplois des contributions volontaires en nature	734 796	709 609	104%	
Personnel bénévole	101 276	99 889	101%	
Mise à disposition gratuite de livres	633 520	609 720	104%	

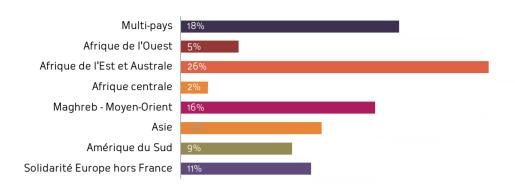
<sup>1.</sup> Engagements à réaliser sur ressources affectées: différence entre les montants reçus de bailleurs de fonds et l'avancement des programmes correspondants

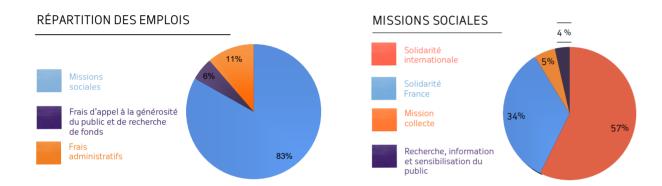
Total

Ressources financières

12 057 25 084

### RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES MISSIONS DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE





Groupe de travail lors du séminaire de BSF, France - Juin 2017 ©BSF



COMPTE DES RESSOURCES	2018	2017	Évolution
RESSOURCES PRIVEES ISSUES DE LA RECHERCHE DE FONDS	6 418 664 €	6 577 851€	98%
Adhésions	3 550	3 890	91%
Dons (1)	288 727	155 874	185%
Subventions privées et mécénat (1)	6 126 387	6 418 087	95%
RESSOURCES INSTITUTIONNELLES PUBLIQUES	537 964 €	678 190 €	79%
Subventions publiques (1)	498 631	659 082	76%
Aides à l'emploi	39 334	19 108	206%
AUTRES RESSOURCES DE FONCTIONNEMENT	826 393 €	559 825€	148%
Prestations de service	190 311	315 219	60%
Vente de marchandises	621 781	262 091	237%
Autres produits divers (financier, exceptionnels)	6 295	477	1319%
Reprise sur provision et amortissement	8 006	-17 963	-45%
Production immobilisée	0	0	
RESSOURCES FINANCIERES	12 057€	25 084€	48%
Produit financier	7 338	20 999	35%
Produits exceptionnels	4 719	4 086	115%
TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRIT AU COMPTE DE RÉSULTAT	7 795 079 €	7 840 950	99%
TOTAL GENERAL	7 795 079 €	7840950€	99%
Contributions volontaires en nature	734 796	709 609	104%
Bénévolat	101 276	99 889	101%
Dons de livres	633 520	609 720	104%
1. Dont report des fonds dédiés de l'année précédente  RÉPARTITION DES RESSOURCES  HORS VARIATION DE STOCK		S PRIVÉES ISSUE ERCHE DE FONDS	
Ressources privées issues de la recherche de fonds	Subventions privé	es et mécénat	
6 577 851 6 418 664	and the state of the		6 126
Ressources institutionnelles publiques 537 964 678 190	Dons		
_	155 87	4 288 727	
Autres ressources de fonctionnement	Adhésions		
826 393 559 825	3 890 3 5	50	
Ressources financières	1 1		

## | Un grand merci à tous ceux qui nous font confiance

#### NOS PARTENAIRES FONDATEURS IDEAS BOX .....







#### ...NOS PARTENAIRES GLOBAUX IDEAS BOX .....





















#### NOS PARTENAIRES VOYAGEURS DU NUMERIQUE .....







#### 



























### NOS PARTENAIRES LAB



























































#### NOS PRINCIPAUX PARTENAIRES PRIVÉS

















































































































#### NOS PRINCIPAUX PARTENAIRES INSTITUTIONNELS















































#### NOS PARTENAIRES PUBLICS

- Amiens Métropole
- Bordeaux Métropole
- **CIPDR**
- Clermont Auvergne Métropole
- **CNAM** Communauté d'agglomération
- du Boulonnais
- Département Ain
- Département Bouches du Rhône
- Département Essonne
- Département Hautes Alpes
- Département Ille-et-Vilaine
- Département Loir-et-Cher

- Département Meurthe-et-Moselle
- Département Moselle
- Département Nord
- Département Saône et Loire
- Département Yvelines
- Est ensemble
- **Grand Paris Sud**
- Mairie du 5e arr Paris
- Montpellier Méditerranée
- Métropole
- Préfecture de St Martin St
- Barthélémy
- Préfecture des Bouches du Rhône

- Région Hauts-de-France
- - Université de Bordeaux

  - Ville d'Orsay
  - Ville de Bordeaux

  - Ville de Lomme
- Ville de Roubaix

- Région Ile de France
- Montaigne
- Université de Clermont-Ferrand

- Ville de Calais
- Ville de Marseille
- Ville de Sarcelles
- Ville du Pré Saint-Gervais

#### NOS PRINCIPAUX PARTENAIRES OPÉRATIONNELS

- **ABF**
- **ACELEM**
- Aurore
- Autistes Sans Frontières
- Care
- CLAC Yaoundé
- **CNLRQ**
- **Coordination Sud**
- Croix-Rouge Française

Danish Refugees Council

- Diakonie
- Elea
- **Emmaus Connect**
- **Emmaus Solidarité**
- Enabel

- Fondation Alliance Française

- FVS Amade Burundi

- Human Appeal
- INCO

- mittee
- JOHUD
- JRS France La Cloche
- Intersos

- **Fundacion Creciendo Unidos**
- Futur au Présent
- Gaité Lyrique
- GIRIYUJA Asbi
- Humanité & Inclusion
- ICRC
- IFLA
- Inria
- International Rescue Com-

- Mots & Merveilles
- Norwegian Refugee Council
- **OIDEB**
- Oxfam
- PLAN International
- **PLAY International**
- Première Urgence Internationale
- Reconnect
- Samusocial de Paris Save the Children
- Secours Islamique France
- Simplon
- Terre des Hommes Tralalere
- Unis-Cité
- YCID

## RAPPORT ANNUEL 2018

## | Bibliothèques Sans Frontières - USA

### 

- Detroit Public Library
- · Department of Education
- DC Public Library
- NNLM
- Chicago Public Library

HIVECUBE

- DC.gov
- Allegheny County Library Association
- **WQED** Pittsburgh
- Library of Congress
- Enoch Pratt free Library
- New York Public Library
- Saint Paul Public Library

#### 









🚺 LINK



COM

LIB

Washington DC





## | Bibliothèques Sans Frontières - Belgique

Nous remercions les réseaux d'enseignement en Fédération Wallonie-Bruxelles, les Pouvoirs Organisateurs et les communes qui nous ont facilité l'organisation de formations dans plus de 35 écoles. Nous remercions également le Service de la Lecture Publique pour nous avoir ouvert les portes des bibliothèques et les professeurs, pédagogues et éducateurs qui nous conseillent et nous accompagnent en devenant les ambassadeurs de nos actions sur le terrain.

NOS PRINCIPAUX PARTENAIRES PRIVÉS - BELGIQUE .....









...Merci aussi à tous nos donateurs particuliers

### COORDINATION

Barnabé Louche

### RÉDACTION

Quentin Chevalier

#### DESIGN

Manuella Bitor, Fleur Rizza-Tételain

Photo de couverture: Bangladesh Réfugiés Rohingyas - Cox's Bazar District Imprimé sur fibres recyclées © Bibliothèques Sans Frontières 2019

# BIBLIOTHÈQUES SANS FRONTIÈRES









